

Instrucciones



# Carretes de manguera de las series SDX<sup>TM</sup> y XDX<sup>TM</sup> 10/20

3A8863F

ES

**Para dispensar aire, agua, anticongelante, solución limpiaparabrisas, fluido de transmisión, aceite y grasa. No para utilización con gasolina o combustibles diésel. Únicamente para uso profesional.**

**No aprobado para uso en lugares con atmósferas explosivas dentro de Europa.**

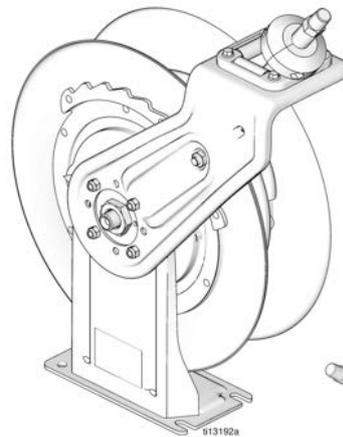
## Modelo:

Consulte la página 3 para obtener información sobre el modelo, incluidas la presión máxima de trabajo y las aprobaciones.

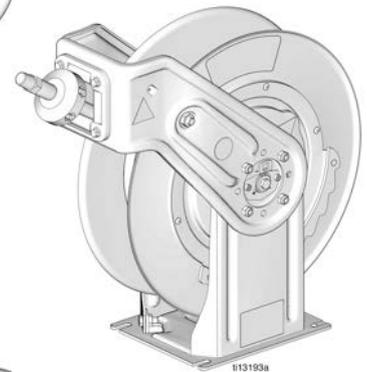


**Instrucciones importantes de seguridad**  
Lea todas las advertencias e instrucciones de este manual antes de usar el equipo.  
Guarde estas instrucciones.

Serie SDX



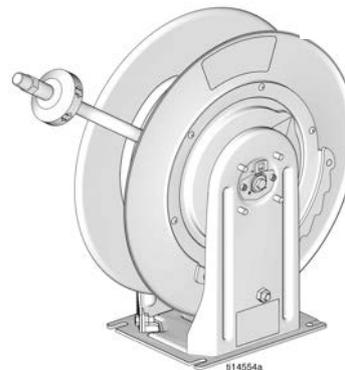
Serie XDX



## Manuales relacionados

Manual en inglés	Descripción
3A8689	Kit de pieza giratoria para carrete de manguera
406801	Kit de enganche
313902	Kit de actualización de carcasa de carrete de manguera
406741	Kit de entrada de manguera
406743	Kit de guía de rodillo
406742	Conjunto de tope de bola

Serie XNX



# Índice

<b>Manuales relacionados</b> .....	<b>1</b>	<b>Reparación</b> .....	<b>24</b>
<b>Modelos</b> .....	<b>3</b>	Sustitución del carrete - Modelos SDX con pedestal simple.....	24
Serie SDX.....	3	Sustitución del carrete - Modelos XDX o XNX de pedestal doble.....	25
Serie XDX.....	4	Cambiar la manguera.....	27
<b>Advertencias</b> .....	<b>5</b>	<b>Notas</b> .....	<b>29</b>
<b>Instalación típica</b> .....	<b>7</b>	<b>Piezas</b> .....	<b>30</b>
Carrete de manguera de montaje suspendido.....	7	Modelos SDX.....	30
<b>Instalación</b> .....	<b>8</b>	Piezas de la serie SDX.....	31
Conexión a tierra.....	8	Modelos XDX.....	33
Componentes necesarios.....	8	Piezas de la serie XDX.....	34
Procedimiento de descompresión.....	9	Modelos XNX.....	36
Limpieza del equipo.....	9	Piezas de la serie XNX.....	37
Opciones de montaje de la instalación.....	11	<b>Kits</b> .....	<b>38</b>
Seleccionar la ubicación para montar el bloque de carretes.....	11	Etiqueta del carrete de manguera.....	39
Todos los montajes.....	11	Etiqueta, identificación del fluido: 24A223.....	40
Todos los modelos.....	12	Kit de enganche: 15Y503.....	40
Solo modelos SDX o XDX.....	12	Kit de reacondicionamiento de la carcasa: 24C100.....	40
Instalaciones para techos.....	14	Kit de entrada de manguera.....	41
Montaje en el techo sin viga en I - Canal abierto (todos los modelos).....	15	Adaptador de montaje: 24A224.....	41
Montaje en el techo directamente en una viga en I sin taladrar agujeros - Todos los modelos.....	16	Kits de guía de manguera.....	41
KIT DE SOPORTE DE MONTAJE: 204741.....	16	Reparación del soporte del rodillo: 218591.....	41
Instalaciones en pared.....	17	Kit de montaje en armario: 15Y478.....	41
Instalación de la manguera.....	18	Kit de tope de manguera de carrete.....	41
Instalación de una manguera en un carrete básico.....	18	Mangueras con D.I. de 1/4 pulg. y 3/8 pulg.: 218340.....	41
Ajuste de la tensión del muelle.....	20	Mangueras con D.I. de 3/8 pulg. y 1/2 pulg.: 218341.....	41
Carretes de manguera del modelo SDX con pedestal simple.....	20	Mangueras de 1/4 pulg. de D.I.: 222225.....	41
Carretes de manguera del modelo XDX o XNX con pedestal doble.....	20	<b>Dimensiones</b> .....	<b>42</b>
<b>Reciclaje y eliminación</b> .....	<b>22</b>	Modelos SDX.....	42
Final de la vida útil del producto.....	22	Modelos XDX.....	43
<b>Resolución de problemas</b> .....	<b>23</b>	Modelos XNX.....	44
		Dimensiones del canal de montaje.....	45
		Dimensiones laterales (todos los modelos).....	50
		<b>Especificaciones técnicas</b> .....	<b>51</b>
		<b>Proposición 65 de California</b> .....	<b>51</b>
		<b>Garantía Graco de 7 años para carretes de manguera</b> .....	<b>52</b>

# Modelos

## Serie SDX

(Lista de piezas en la página 31)

\*Cada carrete de manguera modelo SDX mostrado en la tabla está disponible en varios colores. El último carácter de cada n.º de modelo indica el color del carrete de manguera. Por ejemplo: A = Blanco, B = Azul metálico, C = Rojo, D = Negro, F = Amarillo.

La tabla Modelos de la serie SDX utiliza el símbolo genérico # para representar el último carácter. Por ejemplo, para indicar el número de modelo completo de un carrete de manguera blanco SDL56#, se sustituye el símbolo # de la tabla por una "A", por lo que SDL56A sería el número de modelo completo que se emplearía.

N.º Modelo*	Tamaño	Tipo	Presión máxima de trabajo en psi (MPa, bar)	Material	Tamaño de conexión		Tamaño de línea (pulg.)	Longitud (pies)
					Entrada	Salida		
SDL2D#	10	Básico	300 (2,1; 21)	Aire/Agua	1/2 npsm(m)	3/8 npsm(f)	3/8	50
SDL6D#	20	Básico	300 (2,1; 21)	Aire/Agua	1/2 npsm(m)	1/2 npsm(f)	1/2	50
SDL23#	10	Manguera	300 (2,1; 21)	Aire/Agua	1/2 npsm(m)	3/8 npt(m)	3/8	35
SDL25#	10	Manguera	300 (2,1; 21)	Aire/Agua	1/2 npsm(m)	3/8 npt(m)	3/8	50
SDL56#	20	Manguera	300 (2,1; 21)	Aire/Agua	1/2 npsm(m)	3/8 npt(m)	3/8	65
SDL5J#	20	Manguera	300 (2,1; 21)	Aire/Agua	1/2 npsm(m)	3/8 npt(m)	3/8	65
SDL33#	10	Manguera	300 (2,1; 21)	Aire/Agua	1/2 npsm(m)	1/2 npt(m)	1/2	35
SDL65#	20	Manguera	300 (2,1; 21)	Aire/Agua	1/2 npsm(m)	1/2 npt(m)	1/2	50
SDL6H#	20	Manguera	300 (2,1; 21)	Aire/Agua	1/2 npsm(m)	1/2 npt(m)	1/2	50
SDM3B#	10	Básico	2000 (14, 138)	Aceite	1/2 npsm(m)	1/2 npsm(f)	1/2	35
SDM6D#	20	Básico	2000 (14, 138)	Aceite	1/2 npsm(m)	1/2 npsm(f)	1/2	50
SDM33#	10	Manguera	2000 (14, 138)	Aceite	1/2 npsm(m)	1/2 npt(m)	1/2	35
SDM65#	20	Manguera	2000 (14, 138)	Aceite	1/2 npsm(m)	1/2 npt(m)	1/2	50
SDM6H#	20	Manguera	2000 (14, 138)	Aceite	1/2 npsm(m)	1/2 npt(m)	1/2	50
SDH1D#	10	Básico	5000 (35, 345)	Grasa	3/8 npsm(m)	3/8 npsm(f)	1/4	50
SDH5D#	20	Básico	5000 (35, 345)	Grasa	3/8 npsm(m)	3/8 npsm(f)	3/8	50
SDH15#	10	Manguera	5000 (35, 345)	Grasa	3/8 npsm(m)	1/4 npt(m)	1/4	50
SDH23#	10	Manguera	5000 (35, 345)	Grasa	3/8 npsm(m)	1/4 npt(m)	3/8	35
SDH55#	20	Manguera	5000 (35, 345)	Grasa	3/8 npsm(m)	1/4 npt(m)	3/8	50
SDH5H#	20	Manguera	5000 (35, 345)	Grasa	3/8 npsm(m)	1/4 npt(m)	3/8	50

## Serie XDX

(Lista de piezas en la página 34)

\* Cada carrete para manguera de modelo XDX o XNX™ mostrado en la siguiente tabla está disponible en varios colores. El último carácter de cada n.º de modelo indica el color del carrete de manguera. Por ejemplo: A = Blanco, B = Azul metálico, F = Amarillo.

La tabla Modelos XDX y XNX utiliza el símbolo genérico # para representar el último carácter. Por ejemplo, para indicar el número de modelo completo de un carrete de manguera blanco XDL2D#, se sustituye el símbolo # de la tabla por una "A", por lo que XDL2DA sería el número de modelo completo que se emplearía.

N.º Modelo*	Tamaño	Tipo	Presión máxima de trabajo en psi (MPa, bar)	Material	Tamaño de conexión		Tamaño de línea (pulg.)	Longitud (pies)
					Entrada	Salida		
<b>XDL2D#</b>	10	Básico	300 (2,1; 21)	Aire/Agua	1/2 npsm(m)	3/8 npsm(f)	3/8	50
<b>XDL6D#</b>	20	Básico	300 (2,1; 21)	Aire/Agua	1/2 npsm(m)	1/2 npsm(f)	1/2	50
<b>XDL25#</b>	10	Manguera	300 (2,1; 21)	Aire/Agua	1/2 npsm(m)	3/8 npt(m)	3/8	50
<b>XDL33#</b>	10	Manguera	300 (2,1; 21)	Aire/Agua	1/2 npsm(m)	3/8 npt(m)	1/2	35
<b>XDL56#</b>	20	Manguera	300 (2,1; 21)	Aire/Agua	1/2 npsm(m)	3/8 npt(m)	3/8	65
<b>XDL65#</b>	20	Manguera	300 (2,1; 21)	Aire/Agua	1/2 npsm(m)	1/2 npt(m)	1/2	50
<b>XDM3B#</b>	10	Básico	2000 (14, 138)	Aceite	1/2 npsm(m)	1/2 npsm(f)	1/2	35
<b>XDM6D#</b>	20	Básico	2000 (14, 138)	Aceite	1/2 npsm(m)	1/2 npsm(f)	1/2	50
<b>XDM33#</b>	10	Manguera	2000 (14, 138)	Aceite	1/2 npsm(m)	1/2 npt(m)	1/2	35
<b>XDM65#</b>	20	Manguera	2000 (14, 138)	Aceite	1/2 npsm(m)	1/2 npt(m)	1/2	50
<b>XDH15#</b>	10	Manguera	5000 (35, 345)	Grasa	3/8 npsm(m)	1/4 npt(m)	1/4	50
<b>XDH1D#</b>	10	Básico	8000 (55, 552)	Grasa	3/8 npsm(m)	3/8 npsm(f)	1/4	50
<b>XDH5D#</b>	20	Básico	8000 (55, 552)	Grasa	3/8 npsm(m)	3/8 npsm(f)	3/8	50
<b>XDH55#</b>	20	Manguera	5000 (35, 345)	Grasa	3/8 npsm(m)	1/4 npt(m)	3/8	50
<b>XNL56#</b>	20	Manguera	300 (2,1; 21)	Aire/Agua	1/2 npsm(m)	3/8 npt(m)	3/8	65
<b>XNL65#</b>	20	Manguera	300 (2,1; 21)	Aire/Agua	1/2 npsm(m)	1/2 npt(m)	1/2	50
<b>XNM65#</b>	20	Manguera	2000 (14, 138)	Aceite	1/2 npsm(m)	1/2 npt(m)	1/2	50
<b>XNH55#</b>	20	Manguera	5000 (35, 345)	Grasa	3/8 npsm(m)	1/4 npt(m)	3/8	50

# Advertencias

Las advertencias siguientes corresponden a la configuración, el uso, la conexión a tierra, el mantenimiento y la reparación de este equipo. El signo de exclamación le indica que se trata de una advertencia general, y el símbolo de peligro se refiere a un riesgo específico de procedimiento. Cuando aparezcan estos símbolos en el cuerpo de este manual o en las etiquetas de advertencia, consulte nuevamente estas advertencias. Los símbolos y advertencias de peligros específicos de un producto no incluidos en esta sección pueden aparecer a lo largo de este manual donde corresponda.

 <h2 style="margin: 0;">ADVERTENCIA</h2>	
    	<p><b>PELIGRO DE INYECCIÓN DE FLUIDO EN LA PIEL</b></p> <p>El fluido a alta presión procedente del dispositivo de dispensación, de mangueras con fugas o de componentes dañados puede perforar la piel. Esto puede considerarse como un simple corte, pero se trata de una lesión grave que puede dar como resultado una amputación. <b>Obtenga tratamiento quirúrgico de inmediato.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No apunte a una persona ni a ninguna parte del cuerpo con el dispositivo de dispensación.</li> <li>• No coloque la mano sobre la salida de fluido.</li> <li>• No intente bloquear ni desviar fugas con la mano, el cuerpo, los guantes o un trapo.</li> <li>• Siga el <b>Procedimiento de descompresión</b> cuando deje de dispensar y antes de limpiar, revisar o realizar el mantenimiento del equipo.</li> <li>• Apriete todas las conexiones de fluido antes de usar el equipo.</li> <li>• Revise a diario las mangueras y acoplamientos. Sustituya de inmediato las piezas desgastadas o dañadas.</li> </ul>
 	<p><b>PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN</b></p> <p>Tenga en cuenta que, si en la zona de trabajo hay presentes fluidos inflamables, como gasolina y limpiaparabrisas, los vapores inflamables podrían incendiarse o explotar. Para ayudar a prevenir incendios y explosiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas.</li> <li>• Elimine toda fuente de ignición, tales como cigarrillos y linternas eléctricas.</li> <li>• Conecte a tierra todos los equipos en la zona de trabajo.</li> <li>• Mantenga la zona de trabajo limpia, sin trapos ni recipientes de disolvente o gasolina derramados o abiertos.</li> <li>• No enchufe ni desenchufe cables de alimentación ni apague ni encienda las luces en presencia de vapores inflamables.</li> <li>• Utilice únicamente mangueras conductoras.</li> <li>• <b>Detenga la operación inmediatamente</b> si se producen chispas por electricidad estática o siente una descarga eléctrica. No utilice el equipo hasta haber identificado y corregido el problema.</li> <li>• Mantenga un extintor de incendios que funcione correctamente en la zona de trabajo.</li> </ul>

# **ADVERTENCIA**



**PELIGRO DEBIDO AL USO INCORRECTO DEL EQUIPO**

El uso incorrecto del equipo puede causar la muerte o lesiones graves.



- No use el equipo si está cansado o bajo los efectos de medicamentos o del alcohol.
- No exceda la presión máxima de trabajo o el rango de temperatura del componente con menor valor nominal del sistema. Consulte el apartado **Especificaciones técnicas** en todos los manuales de los equipos.
- Utilice fluidos y disolventes compatibles con las piezas del equipo en contacto con el fluido. Consulte el apartado **Especificaciones técnicas** en todos los manuales de los equipos. Lea las advertencias de los fabricantes de los fluidos y los disolventes. Para obtener información completa sobre su material, pida la Hoja de datos de seguridad (SDS) al distribuidor o al minorista.
- Apague todos los equipos y siga el **Procedimiento de descompresión** cuando el equipo no esté en uso.
- Revise el equipo a diario. Repare o sustituya de inmediato las piezas desgastadas o dañadas únicamente con piezas de repuesto originales del fabricante.
- No altere ni modifique el equipo. Las alteraciones o modificaciones pueden anular las aprobaciones de las agencias y suponer peligros para la seguridad.
- Asegúrese de que todos los equipos tengan los valores nominales y las aprobaciones acordes al entorno en que los usa.
- Utilice el equipo únicamente para el fin para el que ha sido diseñado. Si desea obtener información adicional, llame a su distribuidor.
- Coloque las mangueras y cables alejados de zonas de tráfico intenso, bordes cortantes, piezas en movimiento y superficies calientes.
- No retuerza o doble en exceso las mangueras, ni las use para arrastrar el equipo.
- Mantenga a niños y mascotas alejados de la zona de trabajo.
- Cumpla con todas las normas de seguridad correspondientes.



**PELIGRO POR PIEZAS EN MOVIMIENTO**

Las piezas en movimiento pueden atrapar, cortar o amputar los dedos u otras partes del cuerpo.



- Manténgase alejado de las piezas en movimiento.
- No utilice el equipo sin las cubiertas o tapas de protección.
- El equipo puede ponerse en marcha de manera imprevista. Antes de revisar, mover o realizar tareas de mantenimiento en el equipo, siga el **Procedimiento de descompresión** y desconecte todas las fuentes de alimentación.



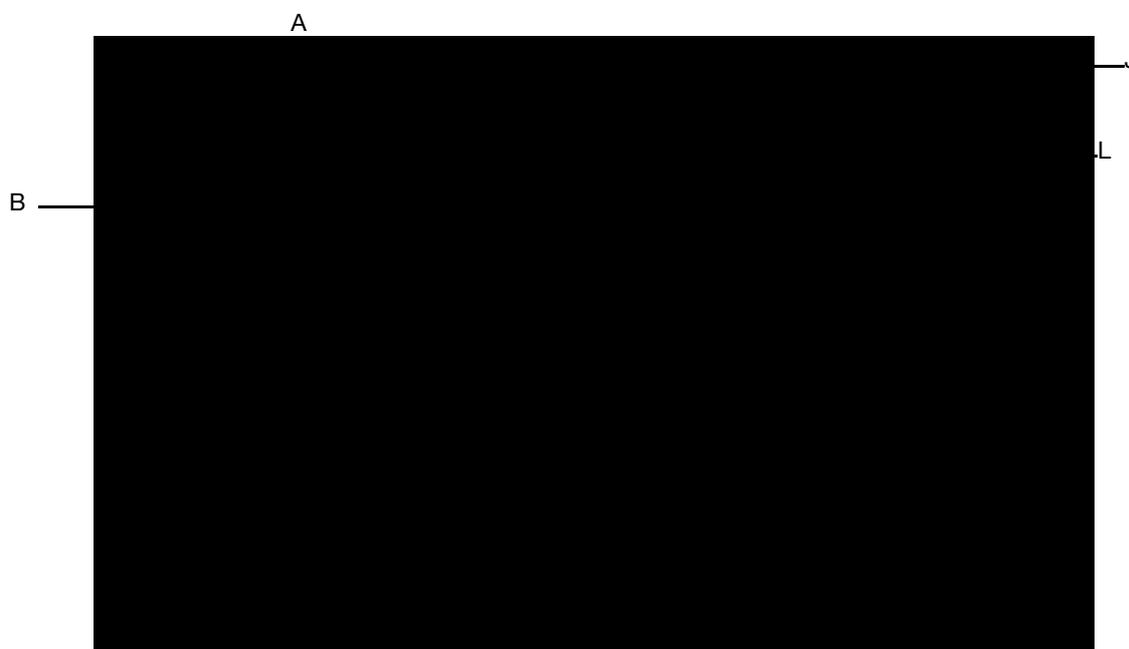
**EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL**

Use equipos de protección adecuados en la zona de trabajo para evitar lesiones graves, como daños oculares, pérdida auditiva, inhalación de vapores tóxicos o quemaduras. Los equipos de protección incluyen, entre otros, lo siguiente:

- Protección ocular y auditiva.
- Mascarillas, ropa de protección y guantes según lo recomendado por los fabricantes del fluido y del disolvente.

# Instalación típica

## Carrete de manguera de montaje suspendido

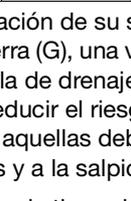


**FIG. 1: Instalación típica**

**Leyenda:**

- |   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| A | Línea de suministro principal de aire          | H | Válvula de drenaje de fluido (requerida) |
| B | Línea de suministro de aire de la bomba        | J | Válvula de cierre de fluido              |
| C | Filtro de aire                                 | K | Línea de fluido                          |
| D | Regulador de aire                              | L | Kit de entrada de manguera               |
| E | Válvula de aire principal de purga (requerida) | M | Carrete de manguera                      |
| F | Bomba  | N | Válvula dispensadora                     |
| G | Cable de tierra de la bomba (requerido)        | P | Base/canal de montaje                    |

# Instalación

En la instalación de su sistema se requiere el uso de un cable de tierra (G), una válvula de aire principal de purga (E) y una válvula de drenaje de fluido (H). Estos componentes ayudan a reducir el riesgo de lesiones corporales graves, incluyendo aquellas debidas a incendios, explosiones, inyecciones y a la salpicadura en los ojos o en la piel.

- El cable de tierra debe conectarse a la orejeta de conexión a tierra de la bomba y a una toma de tierra fiable según su código local.
- La válvula de aire principal de purga libera el aire atrapado entre esta válvula y la bomba una vez apagado el aire. El aire atrapado puede hacer que la bomba efectúe ciclos inesperadamente. Ubique la válvula cerca de la bomba.
- La válvula de drenaje de fluido ayuda a liberar la presión del fluido en la bomba, la manguera y la válvula dispensadora. Apretar el gatillo de la válvula para aliviar la presión puede no ser suficiente para descargar la presión cuando la válvula de cierre de fluido (J) está cerrada.

Las instalaciones típicas mostradas en la FIG. 1 son solo una guía para seleccionar e instalar un sistema de carrete de manguera. Todos los componentes mostrados son los requisitos mínimos para todos los sistemas. Sin embargo, no es un diseño real del sistema. Póngase en contacto con su distribuidor de Graco para obtener ayuda a la hora de diseñar su sistema.

NOTA: Los accesorios de conexión de aire y de fluido necesarios para su bomba deben estar dimensionados adecuadamente para esa bomba. Consulte el manual de su bomba para seleccionar los accesorios adecuados.

## Conexión a tierra

				
---	--	---	--	--

El equipo se debe conectar a tierra para reducir el riesgo de chispas por electricidad estática. Las chispas por electricidad estática pueden ocasionar la ignición o la explosión de los vapores. Una buena conexión a tierra proporciona una vía de escape para la corriente eléctrica.

**Bomba:** siga las recomendaciones del fabricante.

**Carretes de manguera:** conéctelos a una toma de tierra fiable cuando se dispensen productos derivados del petróleo. Puede hacerlo fijando el carrete a una estructura puesta a tierra, o utilizando una manguera de entrada conductiva para conectar un sistema de tuberías puesto a tierra.

**Mangueras de fluido:** utilice únicamente mangueras conductoras cuando dispense productos derivados del petróleo.

**Válvulas dispensadoras:** utilice sellante de roscas al conectar el medidor a la manguera. No use cinta de PTFE en las juntas de tubería, podría perderse conexión a tierra por la junta de la tubería.

**Contenedor de desechos durante la limpieza:** utilice un contenedor metálico conectado a tierra. Mientras limpia, sujete el acoplamiento de la manguera o la parte metálica del medidor firmemente al lateral del contenedor de desechos.

## Componentes necesarios

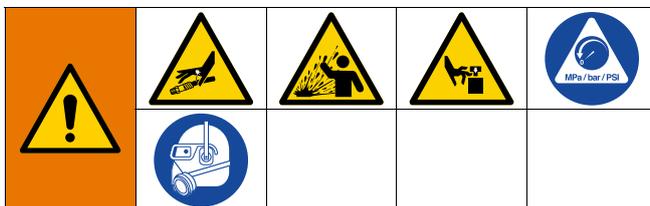
Asegúrese de que cuenta con los siguientes componentes antes de empezar con la instalación.

- Kits de entrada de manguera (L)
- Bases de montaje del carrete, soportes de montaje y canales de montaje (P)
- Válvulas dispensadoras (N)

## Procedimiento de descompresión



Siga el Procedimiento de descompresión siempre que vea este símbolo.



Este equipo seguirá presurizado hasta que se alivie manualmente la presión. Para ayudar a evitar lesiones graves por fluido presurizado tales como inyección en la piel y salpicaduras de fluido, así como las ocasionadas por piezas en movimiento, siga el Procedimiento de descompresión cuando deje de dispensar y antes de limpiar, revisar o realizar tareas de mantenimiento en el equipo.

1. Apague la fuente de alimentación a la bomba o cierre la válvula de bola corriente arriba.
2. Active la válvula dispensadora dentro de un contenedor de desechos para liberar la presión.
3. Abra todas las válvulas de aire principal de purga y las válvulas de drenaje de fluido del sistema.
4. Deje la válvula de drenaje abierta hasta que esté listo para presurizar el sistema.

NOTA: Si sospecha que la válvula dispensadora o la extensión están completamente obstruidas, o que no se ha aliviado completamente la presión después de llevar a cabo las operaciones anteriores, afloje muy despacio el acoplamiento de la válvula dispensadora o el acoplamiento del extremo de la manguera para aliviar la presión gradualmente y, después, afloje del todo. Después de hacer esto, puede eliminarse la obstrucción.

## Limpieza del equipo



Para evitar incendios y explosiones, conecte siempre a tierra el equipo y el contenedor de desechos. Para evitar chispas por electricidad estática y lesiones por salpicaduras, limpie siempre con la presión más baja posible.

Antes de instalar la válvula dispensadora en el extremo de la manguera, limpie la línea con el fluido que se está dispensando.

1. Coloque el otro extremo de la manguera en un contenedor de desechos conectado a tierra. Sujete con firmeza la manguera contra el contenedor de desechos durante el proceso de lavado (FIG. 2).

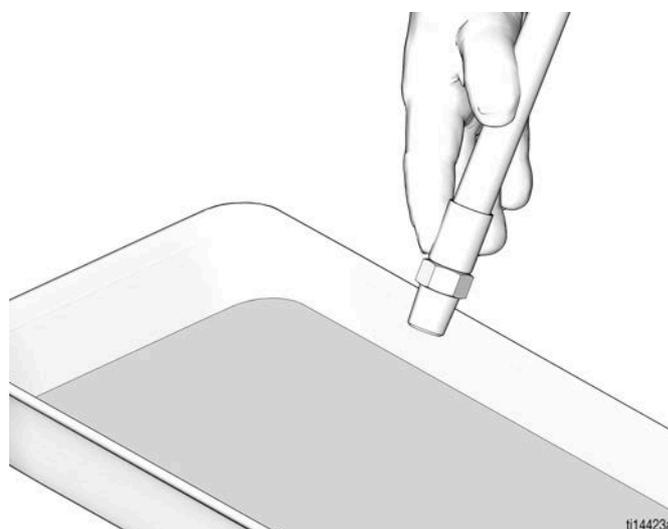


FIG. 2

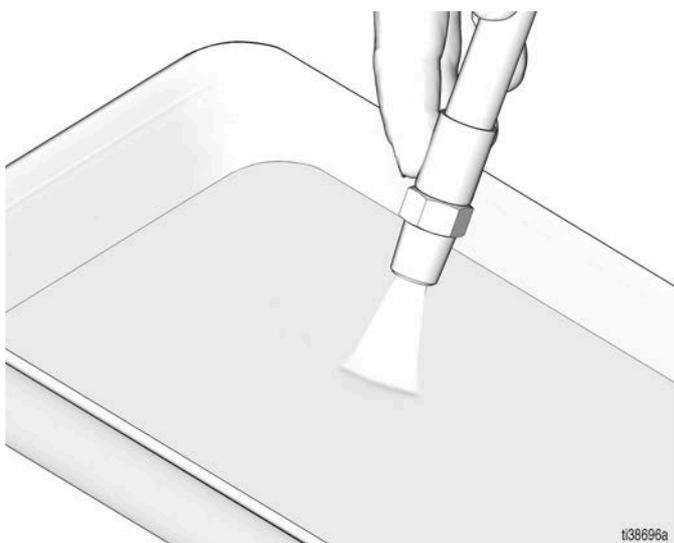
## Instalación

2. Sople toda la línea de suministro de lubricante con aire (FIG. 3).



**FIG. 3**

3. Circule el fluido que va a dispensar por el equipo hasta que el fluido salga limpio (FIG. 4).



**FIG. 4**

## Opciones de montaje de la instalación

### Seleccionar la ubicación para montar el bloque de carretes

Dispone de un kit adaptador de montaje para instalar un carrete de manguera serie XDX en la misma ubicación donde había instalado un carrete de manguera serie 500. Kit n.º 24A224 de Graco. Consulte la FIG. 5 y la página 41.

A = Orificios originales de la serie 500 en la superficie de montaje.

B = Orificios en la parte inferior del soporte del adaptador, pretaladrados para coincidir con la configuración original de los orificios de la serie 500 (A).

C = Orificios en la parte superior del soporte del adaptador, pretaladrados para coincidir con la base del nuevo carrete de manguera de la serie XDX.

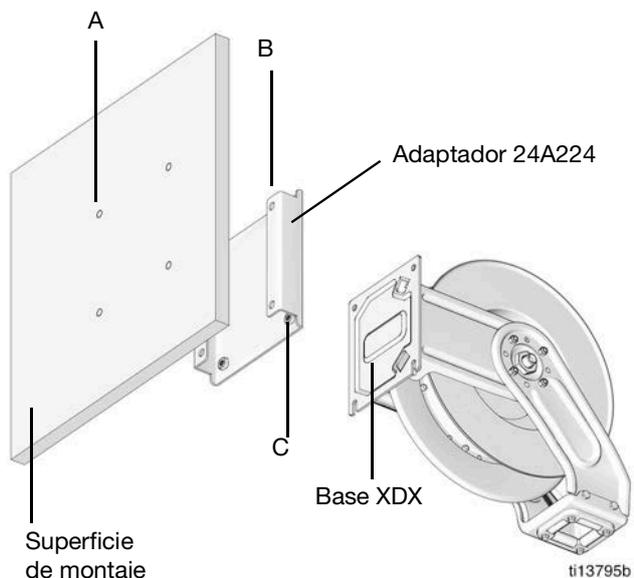


FIG. 5

### Todos los montajes



Para reducir el riesgo de heridas, asegúrese de que la superficie de montaje sea suficientemente resistente para soportar los carretes, el peso de los lubricantes y el esfuerzo mecánico causado por violentos tirones de las mangueras. Consulte el apartado **Especificaciones técnicas**, página 51, para ver los pesos de los conjuntos de carretes de manguera.

NOTA: Use siempre las cuatro (4) arandelas planas grandes con los cuatro (4) pernos para montar el pedestal del carrete de manguera en cualquier superficie.

NOTA: Los carretes tienen un mejor comportamiento cuando el brazo permite a la manguera salir recta (FIG. 6).

#### Adaptador 24A224

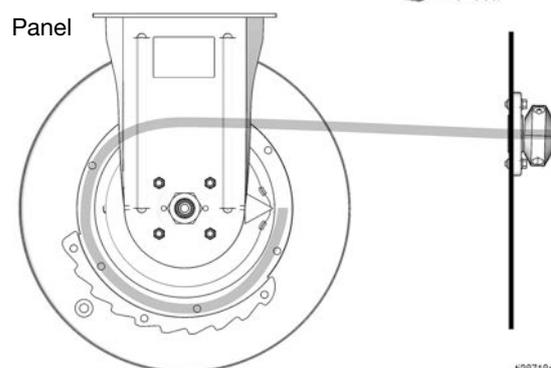
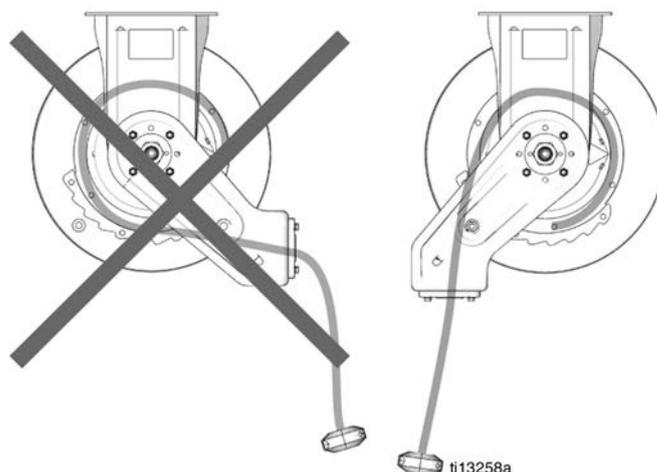


FIG. 6

## Todos los modelos

Seleccione la ubicación para montar el bloque de carretes (FIG. 7).

- Para techos altos, suspenda una estructura de sostén apta para los carretes, de manera que las mangueras sean lo suficientemente largas para llegar a la zona de servicio.
- Un bloque de carretes montado en una estación de servicio de un elevador debe estar al menos a 1,9 m (6 pies) de la línea central del elevador.
- Un bloque de carretes montado en una estación de servicio de dos elevadores debe montarse a una distancia igual entre los elevadores.
- Se debe montar un bloque de todos los carretes de aceite de motor aproximadamente a 1,5 m (5 pies) desde el centro del elevador, hacia la parte delantera de los rieles del elevador.

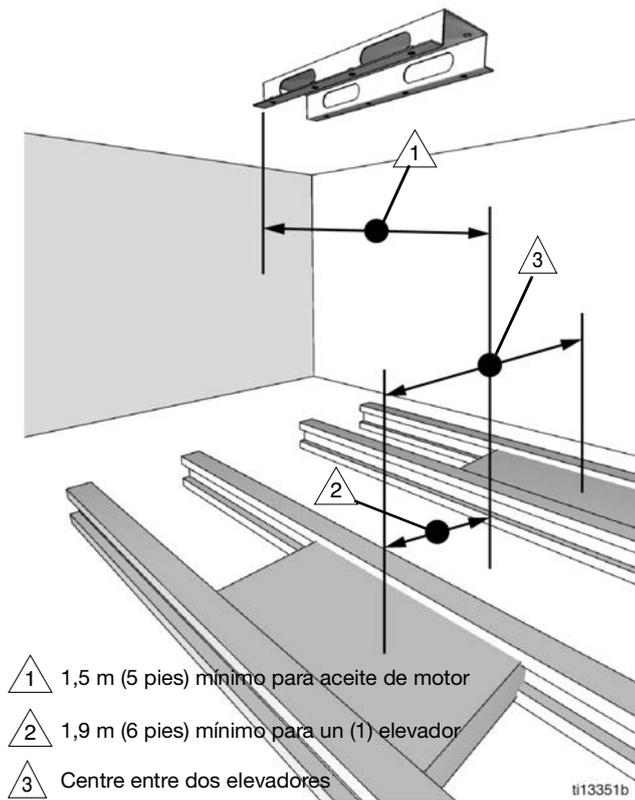


FIG. 7

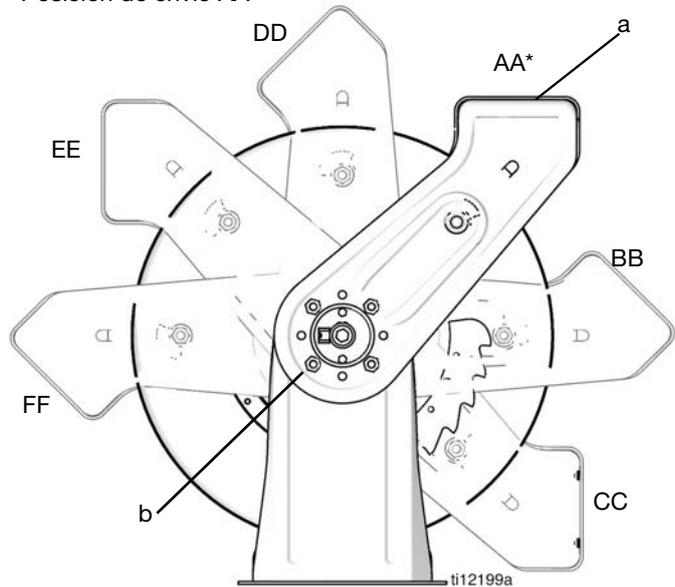
## Solo modelos SDX o XDX

NOTA: Las letras de referencia utilizadas en las siguientes instrucciones son las mostradas en la FIG. 8 y la FIG. 26.

1. Determine si la posición del brazo guía del rodillo (a) (FIG. 8) está en la posición de instalación deseada. Si no está en la posición de instalación deseada, omita el paso 2.

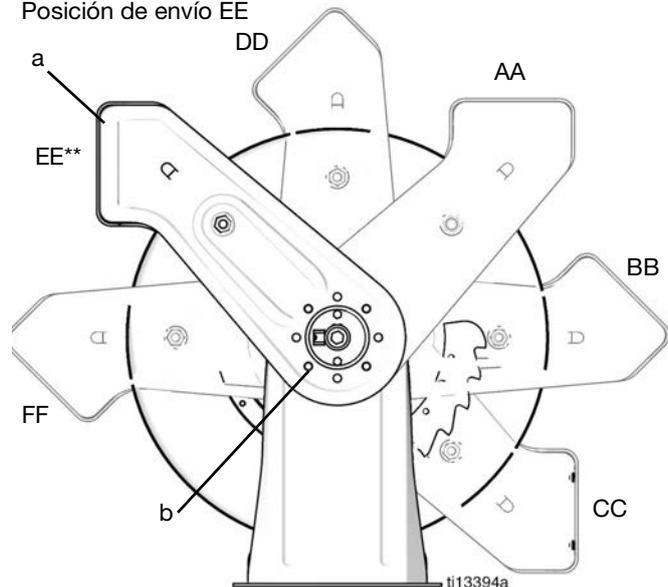
El carrete de manguera viene montado de fábrica y se entrega con el brazo guía del rodillo (a) en posición AA o EE (FIG. 8).

Posición de envío AA



\*Los modelos SDX sin H o J en la quinta posición numérica del número de modelo se entregan con el brazo guía del rodillo (a) en posición AA.

Posición de envío EE



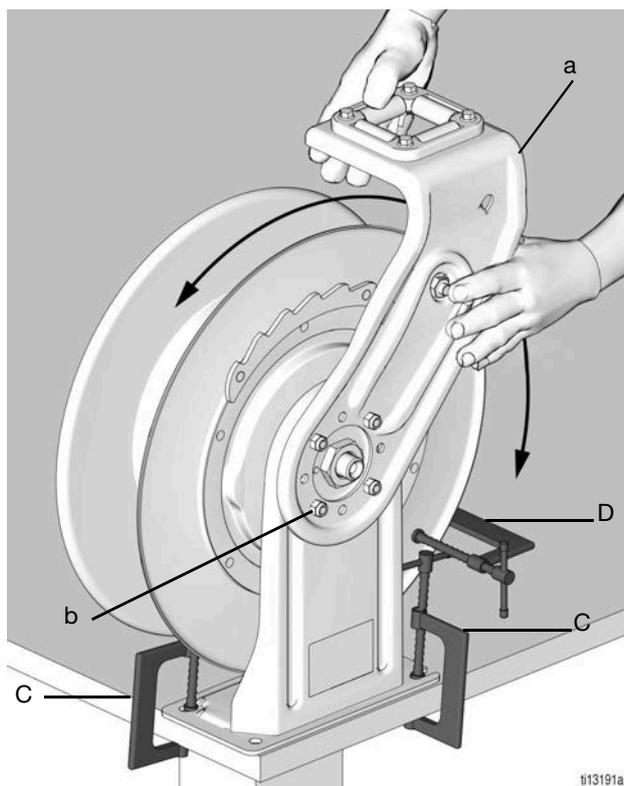
\*\* Los modelos SDX con una H o J en la quinta posición numérica del número de modelo se entregan con el brazo guía del rodillo (a) en posición EE.

\*\* Todos los modelos XDX se envían con el brazo guía del rodillo (a) en posición EE.

FIG. 8



2. Para recolocar el brazo guía del rodillo en una posición distinta a la posición de envío (AA o EE):
  - a. Fije el carrete a una superficie sólida con abrazaderas en C (C) (FIG. 9).
  - b. Fije una abrazadera en C (D) en la brida del carrete para evitar que se suelte sin querer y gire libremente (FIG. 9).

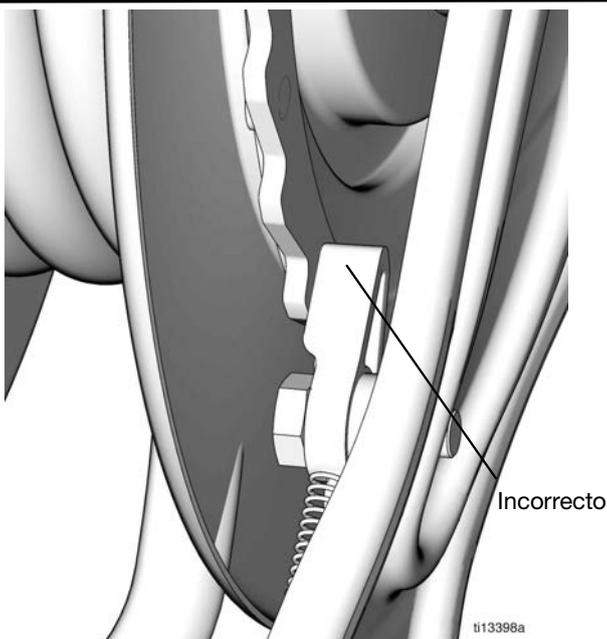
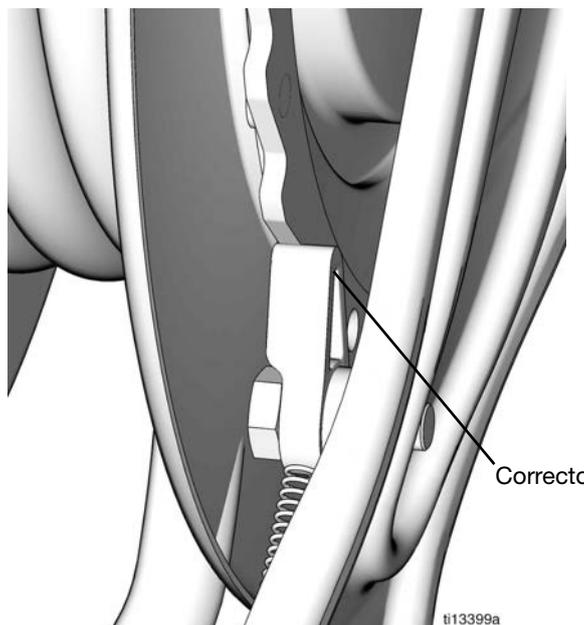


**FIG. 9**

- c. Quite las tuercas (b) de cada lado y gire el brazo (a) hasta la posición deseada.

NOTA: Los carretes del modelo SDX tienen cuatro tuercas (4) y los carretes del modelo XDX tienen ocho tuercas (8) (cuatro en cada lado).

- d. Verifique el fiador para asegurarse de que no esté agarrotado (FIG. 10).



**FIG. 10**

- e. Vuelva a colocar las tuercas y apriete las tuercas para fijar el brazo (a un par de 33,9 - 47,5 N•m/ 25 - 35 lb-pie).

## Instalaciones para techos

				
Para reducir el riesgo de lesiones, use siempre una plataforma elevadora mientras se instala el carrete de manguera en el techo.				

### Modelos XDX únicamente

1. Coloque de nuevo el brazo guía en posición AA. Consulte el paso 2, página 13.
2. Coloque el carrete de manguera de manera que el pedestal quede orientado hacia arriba.
3. Con una plataforma elevadora, suba el carrete lo más cerca posible del lugar de montaje.
4. Atornille el carrete de manguera al montaje, asegurándose de que esté fijado antes de bajar la plataforma elevadora.
5. Conecte la línea de suministro de entrada a la manguera de entrada del carrete. Consulte **Instalación de la manguera**, página 18.

NOTA: Ninguno de los carretes de manguera enumerados en este manual viene con un Kit de entrada de manguera.

6. Limpie la manguera siguiendo las instrucciones del apartado **Limpieza del equipo**, página 9.
7. Vuelva a colocar el tope de la manguera, si fuera necesario, para poder extender la manguera lo suficiente para que todos los operadores puedan llegar a la válvula dispensadora y apriete las tuercas para asegurar bien el tope de la manguera en su posición.
8. Instale el motor o válvula dispensadora en el extremo de la manguera siguiendo las instrucciones suministradas con el equipo de dispensación.

NOTA: Si se va a instalar una carcasa alrededor del carrete de manguera, instale primero la válvula dispensadora o el motor en el extremo de la manguera.

9. Consulte el apartado **Ajuste de la tensión del muelle**, página 20.

## Montaje en el techo sin viga en I - Canal abierto (todos los modelos)

- Para carretes del modelo SDX, pida el Kit de montaje: 24A934, 24A935, 24A936, 24A937, 24A938 o 24A939.
- Para carretes de manguera de los modelos XDX o XNX pida el kit de montaje: 24A219, 24A220, 24A221 o 24A222.
- Consulte la sección Dimensiones del canal de montaje en la página 45.

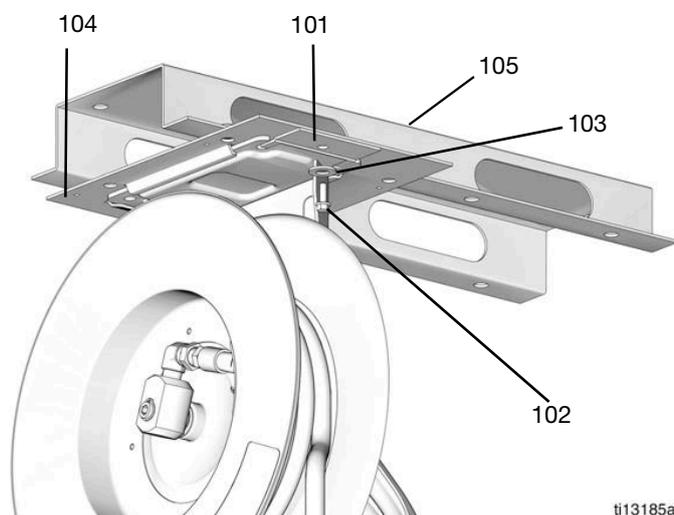
Modelos SDX: Kits de montaje de canal abierto								Modelos XDX: Kits de montaje			
FN	Descripción	24A934 1 carrete	24A935 2 carretes	24A936 3 carretes	24A937 4 carretes	24A938 5 carretes	24A939 6 carretes	24A219 1 carrete	24A220 2 carretes	24A221 3 carretes	24A222 6 carretes
101	PLACA, sujeción	1	2	3	4	5	6				
102	TORNILLO, 3/8 pulg. - 16 x 5/8 pulg.	5	10	15	20	25	30	4	8	12	24
103	ARANDELA, seguridad, 3/8 pulg.	5	10	15	20	25	30	4	8	12	24
104	BASE, carrete	1	2	3	4	5	6				
105	BASE, carrete, canal	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

1. Instale el canal de montaje (105) y la placa base (104) (modelos SDX) según se muestra en la FIG. 11.



2. Deslice el carrete de manguera en la placa base (104) e instale la placa de sujeción (101), la arandela (103) y el tornillo de cabeza (102). Apriete el tornillo con firmeza (FIG. 11).

3. Cuando vaya a instalar líneas de suministro permanentes encima del techo, taladre agujeros de 38 mm (1,5 pulg.) de diámetro a través del techo hacia el lado de entrada de los carretes.
4. Siga los pasos 5 a 9, **Instalaciones para techos**, página 14 para completar la instalación.



ti13185a

FIG. 11

## Montaje en el techo directamente en una viga en I sin taladrar agujeros - Todos los modelos

NOTA: Pida el kit de soporte de montaje: 204741 para carretes abiertos o cerrados.

NOTA:

- Se requieren dos kits al montar de uno a tres carretes.
- Se requieren tres kits de montaje de cuatro a seis carretes.



### KIT DE SOPORTE DE MONTAJE: 204741

FN	Descripción	Cant.
201	ARANDELA, seguridad, 1/2 pulg.	4
202	TORNILLO, 1/2 pulg. - 13 x 1 pulg.	2
203	TORNILLO, 1/2 pulg. - 13 x 3/4 pulg.	2
204	TUERCA, 1/2 pulg. - 13	2
205	TUERCA, abrazadera de muelle (no se muestra)	2
206	ABRAZADERA, viga	2
207	UNICANAL	1

1. Fije los soportes de montaje (D) en el canal. Use dos soportes de montaje para cada canal de montaje con capacidad de entre una y tres (105). Use tres soportes de montaje para cada canal de montaje con capacidad de entre cuatro y seis (105).
2. Coloque las abrazaderas ajustables (206) de los soportes de montaje sobre la viga en I (A) y apriételas con seguridad (FIG. 12).
3. Solo carretes del modelo SDX: Consulte la FIG. 11, página 15. Deslice el carrete de manguera en la placa base (104) y, acto seguido, instale la placa de sujeción (101), la arandela (103) y el tornillo de cabeza (102). Apriete el tornillo con firmeza.
4. Cuando vaya a instalar líneas de suministro permanentes encima de un techo, taladre agujeros de 38 mm (1,5 pulg.) de diámetro a través del techo hacia el lado de entrada de los carretes.
5. Conecte la línea de suministro de entrada a la manguera de entrada del carrete. Consulte **Instalación de la manguera**, página 18.

NOTA: Los carretes de manguera enumerados en este manual no vienen con un Kit de entrada de manguera.

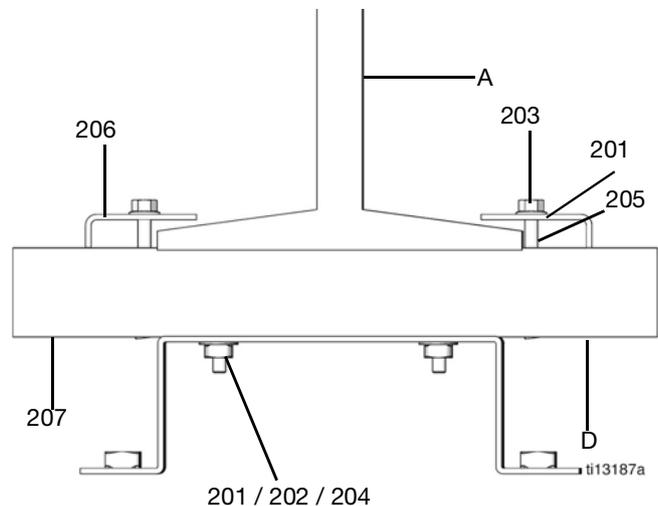
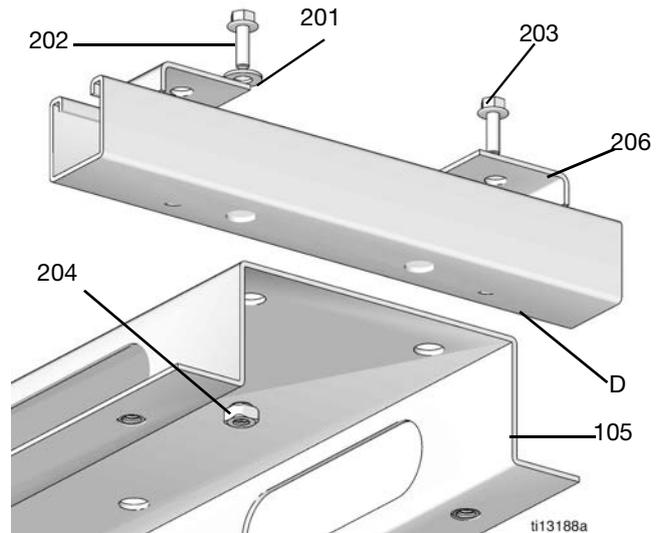


FIG. 12

6. Limpie la manguera siguiendo las instrucciones del apartado **Limpieza del equipo**, página 9.

## Instalaciones en pared



- En el caso del kit de soporte de montaje en pared para carretes del modelo SDX, pida: 24H193.

- En el caso del kit de montaje con canales abiertos para carretes del modelo SDX, pida: 24A934, 24A935, 24A936, 24A937, 24A938 o 24A939.
- Para carretes de manguera de los modelos XDX o XNX pida el kit de montaje: 24A219, 24A220, 24A221 o 24A222.

Modelos SDX: Kits de montaje de canal abierto								Modelos XDX: Kits de montaje			
FN	Descripción	24A934 1 carrete	24A935 2 carretes	24A936 3 carretes	24A937 4 carretes	24A938 5 carretes	24A939 6 carretes	24A219 1 carrete	24A220 2 carretes	24A221 3 carretes	24A222 4 carretes
101	PLACA, sujeción	1	2	3	4	5	6				
102	TORNILLO, 3/8 pulg. - 16 x 5/8 pulg.	5	10	15	20	25	30	4	8	12	24
103	ARANDELA, seguridad, 3/8 pulg.	5	10	15	20	25	30	4	8	12	24
104	BASE, carrete	1	2	3	4	5	6				
105	BASE, carrete, canal	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1

- Ajuste el brazo guía a la posición deseada, consulte la FIG. 8, página 12.
- Seleccione la ubicación de montaje en pared y el estilo para el bloque de carretes.

NOTA: La placa base (104) puede montarse directamente en la pared para facilitar la instalación y desmontaje del carrete de manguera a la hora de repararlo (FIG. 13).

- Para montar el carrete directamente en la pared, use la plantilla suministrada (B) para señalar los orificios que taladrar (FIG. 13).
- Para montar con el kit 24H193, monte la placa base (104) en la pared, deslice el carrete de manguera en la placa base (104), luego instale la placa de sujeción (101), la arandela (103) y el tornillo de cabeza (102). Apriete el tornillo con firmeza (FIG. 13).
- Para montar con los kits 24A934-24A939, monte el canal (105) a la pared, monte la placa base (104) al canal (105), deslice el carrete de manguera en la placa base (104), luego instale la placa de sujeción (101), la arandela (103) y el tornillo de cabeza hueca (102). Apriete el tornillo con firmeza (FIG. 13).

- Para montar con los kits 24A219-24A222, monte el canal (105) en la pared y monte el carrete de manguera en el canal (105) (FIG. 14).

- Deslice el carrete de manguera en la placa base (104) y, acto seguido, instale la placa de sujeción (101), la arandela (103) y el tornillo de cabeza (102). Apriete el tornillo con firmeza (FIG. 13).

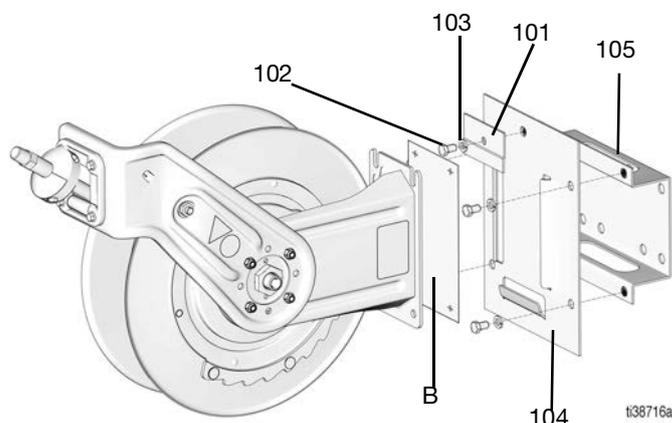
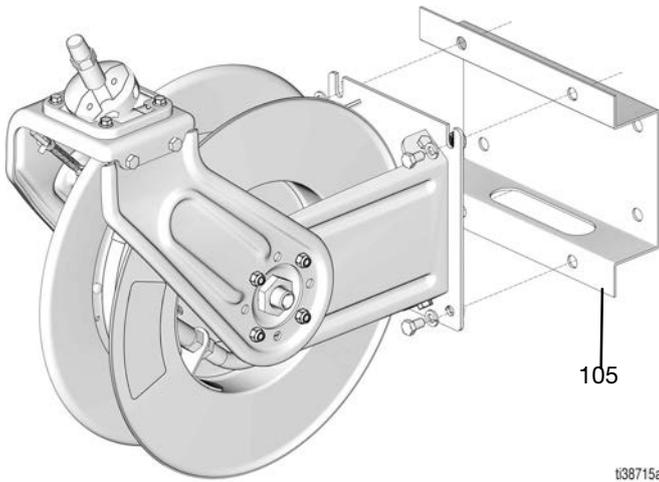


FIG. 13



t38715a

FIG. 14

4. Conecte la línea de suministro a la entrada del carrete de manguera usando el kit de entrada de manguera (consulte el apartado **Instalación típica**, FIG. 1, página 7).

NOTA: Los carretes de manguera enumerados en este manual no vienen con un Kit de entrada de manguera.

5. Limpie la manguera siguiendo las instrucciones del apartado **Limpieza del equipo**, página 9.

## Instalación de la manguera

### Instalación de una manguera en un carrete básico

1. Localice la longitud de la manguera en la tabla y observe el número de vueltas que el carrete debe girar para preajustar correctamente la tensión del muelle.

Longitud de manguera	Número de vueltas del carrete
10,7 m (35 pies)	17
15,2 m (50 pies)	21
19,8 m (65 pies)	23



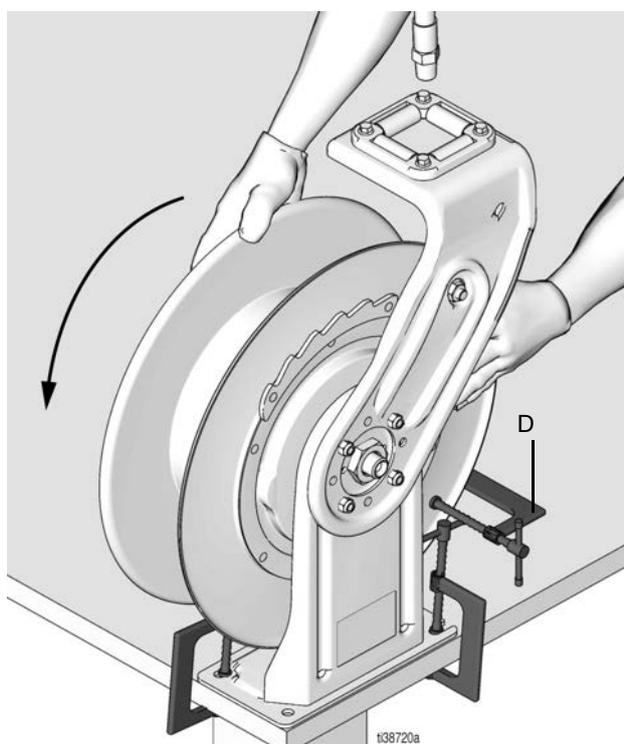
#### PELIGRO DE TENSIÓN DEL MUELLE

El muelle del carrete de la manguera está siempre bajo una gran tensión que, si se suelta de forma descontrolada, podría ocasionar graves lesiones.

- Nunca deje que el carrete gire libremente. Un giro descontrolado puede provocar lesiones si la manguera le golpea.
- Apriete con firmeza el carrete en su posición cuando realice ajustes.
- El muelle del carrete de manguera no puede repararse. No intente cambiar o reparar el muelle de un carrete de manguera.
- Use siempre guantes resistentes cuando ajuste la tensión del muelle para proteger sus manos de cortes por el carrete de manguera.

2. Fije el carrete a una superficie sólida con abrazaderas en C (C) (FIG. 9)
3. Coloque un trozo de cinta adhesiva en el lado de la brida del carrete para usarla como referencia visual y contar las vueltas.

4. Con unos guantes resistentes puestos, agarre con firmeza el borde exterior de la brida del carrete con ambas manos. Enrolle el carrete el número correcto de vueltas (consulte la tabla de referencia después del paso 1), girándolo en la dirección que se muestra en la FIG. 15.
- Deténgase solamente en las ubicaciones con puntos de enganche.
- Detenga el carrete cuando se pueda acceder a la pieza giratoria de la manguera (A) (FIG. 16) y en donde el carrete esté enganchado de manera segura.
5. Antes de instalar la manguera, fije una abrazadera en C (D, FIG. 15) en la brida del carrete para evitar que se suelte sin querer y gire libremente.

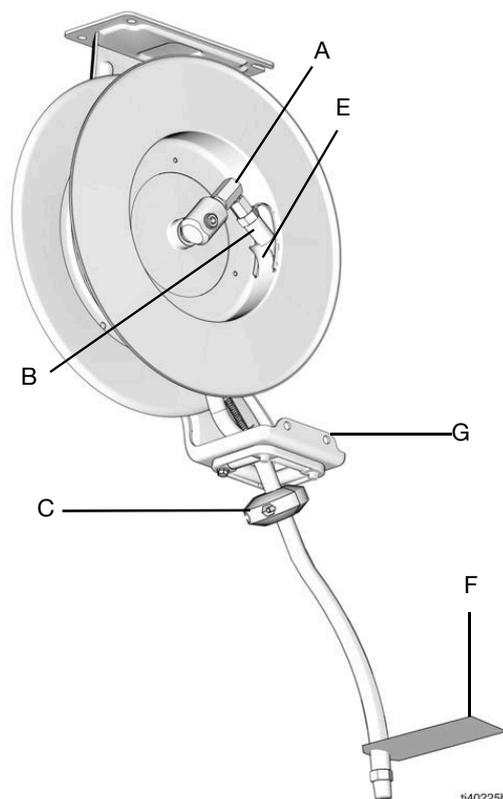


**FIG. 15**

6. Desenrolle y extienda la manguera.
7. Instale el tope de la manguera (C) (FIG. 16) en el extremo de la manguera. Si la manguera tiene una etiqueta de advertencia (F), el tope de la manguera debe instalarse en el mismo extremo de la manguera que la etiqueta de advertencia.

NOTA: Si la manguera está equipada con un protector de muelle, este extremo debe hallarse en el mismo extremo que el tope de la manguera.

8. Pase el extremo de la manguera (B) por la guía (G) de la manguera y, después, por el agujero (E) del carrete (FIG. 16).
9. Fije el extremo de la manguera (B) en la pieza giratoria del carrete (A).
10. Después, retire con cuidado la abrazadera en C (D) (FIG. 15).



**FIG. 16**

11. Tire suficientemente fuerte para soltar el enganche y deje que la manguera se retraiga lentamente.
12. Vuelva poner el tope de manguera para poder extender la manguera lo suficiente para que todos los operadores puedan llegar a la válvula dispensadora.
13. Limpie la manguera siguiendo las instrucciones del apartado **Limpieza del equipo**, página 9.

## Ajuste de la tensión del muelle



### PELIGRO DE TENSION DEL MUELLE

El muelle del carrete de la manguera está siempre bajo una gran tensión que, si se suelta de forma descontrolada, podría ocasionar graves lesiones.

- Nunca deje que el carrete gire libremente. Un giro descontrolado puede provocar lesiones si la manguera le golpea.
- Sostenga siempre con firmeza la herramienta de ajuste con ambas manos cuando ajuste la tensión. La tensión del muelle puede hacer que la herramienta se mueva violentamente.
- Apriete con firmeza el carrete en su posición cuando realice ajustes.
- El muelle del carrete de manguera no puede repararse. No intente cambiar o reparar el muelle de un carrete de manguera.
- Use siempre guantes resistentes cuando ajuste la tensión del muelle para proteger sus manos de cortes por el carrete de manguera.

## Carretes de manguera del modelo SDX con pedestal simple

### Aumento de la tensión del muelle

1. Tire de la manguera hacia afuera una o dos vueltas, y ponga el enganche.
2. Tire de la manguera hacia atrás por las guías de la manguera.
3. Enrolle una vuelta de la manguera en la brida del carrete.
4. Revise la tensión del muelle. La manguera tiene que salir y retraerse por completo. Enrolle más vueltas, una por vez, alrededor de la brida del carrete hasta que el muelle tenga la tensión deseada.

NOTA: No ponga tantas vueltas sobre el carrete que hagan que el muelle se enrolle apretado antes de que la manguera esté completamente extendida.

### Reducción de la tensión del muelle

Para disminuir la tensión del muelle, retire las vueltas alrededor de la brida del carrete hasta que la tensión esté en el nivel deseado.

## Carretes de manguera del modelo XDX o XNX con pedestal doble

Si la manguera no se retrae lo suficiente o está enrollada demasiado apretada, la tensión puede aumentarse o disminuirse utilizando uno de los siguientes procedimientos:

### Aumento de la tensión del muelle

**(El muelle está demasiado flojo, la manguera no se retrae completamente o el retraimiento es lento)**

NOTA: Las letras de referencia utilizadas en las siguientes instrucciones son las mostradas en la FIG. 17.

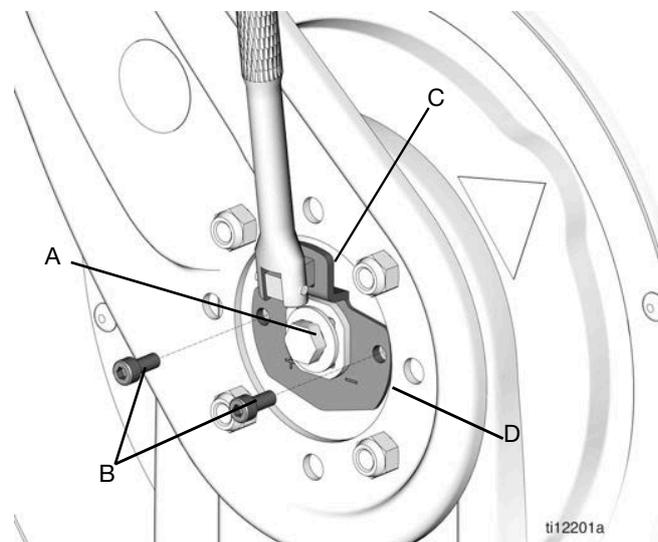


FIG. 17

1. Afloje el tornillo (A) de tres a cinco vueltas. No retire el tornillo del todo.
2. Use una llave hexagonal para aflojar los dos tornillos (B). No retire los tornillos del todo.
3. Inserte una barra de fuerza para tubo con encastre de 3/8 pulg. en la abertura (C) de la placa de ajuste del muelle (D).
4. Mientras sujeta la barra de fuerza con seguridad, quite completamente los dos tornillos (B).
5. Agarre con firmeza la barra de fuerza con ambas manos y gírela en el sentido de las agujas del reloj una vuelta por vez para aumentar (apretar) la tensión del muelle.
6. Coloque y apriete con los dedos ambos tornillos (B).
7. Retire la barra de fuerza.

8. Saque tirando hacia afuera una sección de manguera y deje que se retraiga para probar el ajuste de la tensión.
9. Si se necesita más tensión, repita los pasos 3 a 8.
10. Cuando la tensión esté al nivel requerido, apriete los tornillos A y B.

**Reducción de la tensión del muelle  
(El muelle está demasiado apretado, la manguera se retrae con demasiada rapidez)**

NOTA: Las letras de referencia utilizadas en las siguientes instrucciones son las mostradas en la FIG. 16 y la FIG. 17.

1. Afloje el tornillo (A) de tres a cinco vueltas. No retire el tornillo del todo.
2. Use una llave hexagonal para aflojar los dos tornillos (B). No retire los tornillos del todo.
3. Inserte una barra de fuerza para tubo con encastre de 3/8 pulg. en la abertura (C) de la placa de ajuste del muelle (D).
4. Mientras sujeta la barra de fuerza con seguridad, quite completamente los dos tornillos (B).
5. Agarre con firmeza la barra de fuerza con ambas manos y gírela en sentido contrario a las agujas del reloj una vuelta por vez para reducir (aflojar) la tensión del muelle.
6. Coloque y apriete con los dedos ambos tornillos (B).
7. Retire la barra de fuerza.
8. Saque tirando hacia afuera una sección de manguera y deje que se retraiga para probar el ajuste de la tensión.
9. Si se necesita más tensión, repita los pasos 3 a 8.
10. Cuando la tensión esté al nivel requerido, apriete los tornillos A y B.

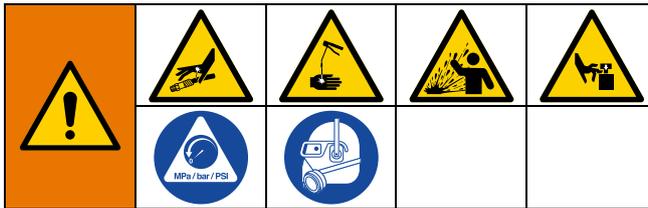
# Reciclaje y eliminación

## Final de la vida útil del producto

Al final de la vida útil del producto, desmóntelo y recíclelo de forma responsable.

- Realice el **Procedimiento de descompresión**, página 9.
- Vacíe y elimine los fluidos según las normativas pertinentes. Consulte la Hoja de datos de seguridad (SDS) del fabricante del material.
- Lleve lo que reste de producto a un centro de reciclaje.

# Resolución de problemas



Siga el **Procedimiento de descompresión**, página 9, antes de revisar o reparar el equipo.

Compruebe todos los problemas y causas posibles antes de desmontar la unidad.

Problema	Causa	Solución
El carrete de manguera no se retrae	Muelle desgastado o roto	Sustituya el carrete. Consulte las páginas 24 - 25.
Fuga de aceite de la pieza giratoria del carrete de manguera	Juntas de la pieza giratoria desgastadas o dañadas	Cambie la pieza giratoria. Vea la página 38 para determinar el kit de pieza giratoria o kit de juntas necesario. Para más información sobre la reparación, consulte el manual del kit de pieza giratoria y kit de juntas de la pieza giratoria para el carrete de manguera.
Suministro de fluido lento	El ajuste de la presión es demasiado bajo	Aumente la presión.
La manguera se apila por encima del carrete	La manguera se retrae demasiado rápido; la manguera se retrae hacia un lado de la guía, permitiendo que la manguera se apile en un lado del carrete y, finalmente, por encima del carrete; esto hace que el muelle desenrolle la manguera.	Retraiga la manguera lentamente, asegurándose de que queda centrada y directamente debajo, o en línea, con la guía de manguera.

# Reparación

## Sustitución del carrete - Modelos SDX con pedestal simple

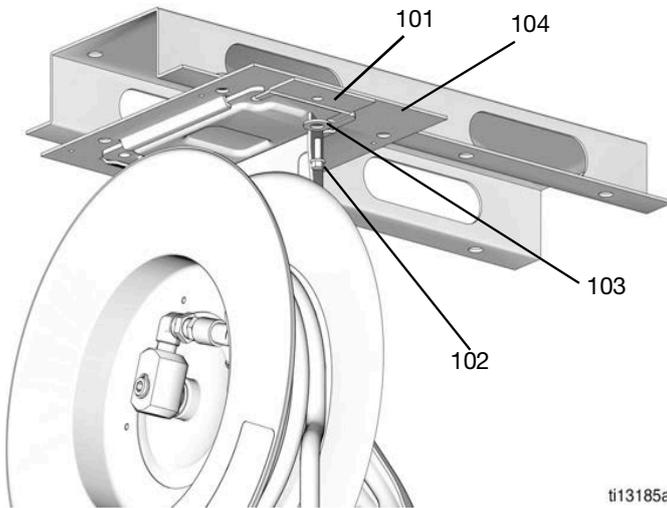
Hay disponible una lista completa de **Kits** en la página 38. Utilice todas las piezas nuevas incluidas en el kit.



1. Siga el **Procedimiento de descompresión**, página 9.
2. Elimine completamente toda la tensión del muelle. Consulte la información en **Reducción de la tensión del muelle**, página 20.

NOTA: Las letras de referencia utilizadas en las siguientes instrucciones son las mostradas en la FIG. 18 - FIG. 20.

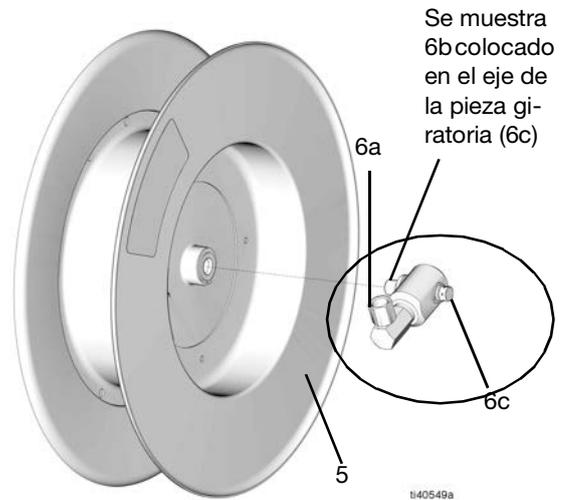
3. Retire el tornillo de cabeza hueca (102), la arandela (103) y la placa de sujeción (101).
4. Saque después el carrete de manguera de la placa base (104) (FIG. 18).



ti13185a

FIG. 18

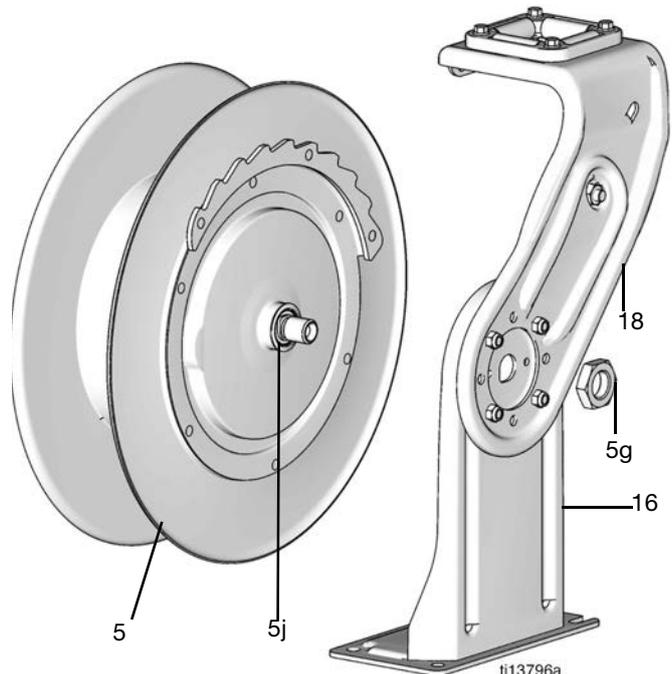
5. Retire completamente la manguera del conjunto de la pieza giratoria (6 - contiene 6a, 6b y 6c) y apártela para volver a montarla en el carrete nuevo (FIG. 19).
6. Afloje y suelte el eje de la pieza giratoria (6c) para retirar el conjunto de la pieza giratoria (6) del carrete (5) (FIG. 19)



ti40549a

FIG. 19

7. Quite y deseche la tuerca (5g) (FIG. 20).
8. Retire completamente, como una sola pieza, el conjunto de brazo guía (18) y pedestal (16) y apártelo para volver a instalarlo en el carrete nuevo (FIG. 20).



ti13796a

FIG. 20

- Desacople el conjunto del carrete (5).

NOTA: Compruebe que la arandela (5j) no esté pegada al interior del conjunto del pedestal (16). Deseche la arandela (5j) con el carrete viejo. El nuevo carrete (5) lleva una arandela nueva (5j) y es parte del conjunto del nuevo carrete (5).

- Instale el nuevo conjunto de carrete (5).
- Vuelva a instalar el conjunto del brazo guía (18) y del pedestal (16) sobre el carrete (5), ponga la tuerca (5g) y apriete (a un par de 115,2 - 142,4 N•m/85 - 105 lb-pie).
- Asegúrese de que la junta tórica (6b) no está dañada y, a continuación, coloque el conjunto de la pieza giratoria (6) (apriete a 33,9 -40,7 N•m 25-30 lb-pie).
- Deslice el carrete de la manguera en la placa base (104) e instale la placa de sujeción (101), la arandela (103) y el tornillo de cabeza (102). Apriete el tornillo con firmeza (102).
- Monte la manguera en el carrete siguiendo las instrucciones de **Instalación de la manguera**, página 18.
- Limpie la manguera siguiendo las instrucciones del apartado **Limpieza del equipo**, página 9.
- Ajuste la tensión del muelle siguiendo las instrucciones del apartado **Ajuste de la tensión del muelle**, página 20.

## Sustitución del carrete - Modelos XDX o XNX de pedestal doble

Hay disponible una lista completa de **Kits** en la página 38. Utilice todas las piezas nuevas incluidas en el kit.

Cuando se vaya a cambiar el conjunto del carrete, se recomienda pedir un kit de repuesto de pieza giratoria. Para determinar el repuesto de pieza giratoria correcto para su carrete, vea la página 38.



- Siga el **Procedimiento de descompresión**, página 9.
- Elimine completamente toda la tensión del muelle. Consulte la información en **Reducción de la tensión del muelle**, página 21.
- Retire de servicio el carrete.
- Retire completamente la manguera del carrete y apártela para volver a montarla en el carrete nuevo.
- Quite la tuerca grande (11) (FIG. 21).
- Quite los dos tornillos (27) que sujetan el pedestal (26) a la base (24) y los dos tornillos (27) que sujetan el brazo guía (29) al brazo guía (30) (FIG. 21).

NOTA: Los modelos XNX no tienen brazo guía.

- Retire completamente, como una sola pieza, el conjunto de brazo guía (29) y pedestal (26) y apártelo para volver a instalarlo en el carrete nuevo (FIG. 21).

NOTA: Estas piezas no tienen que ser desarmadas.

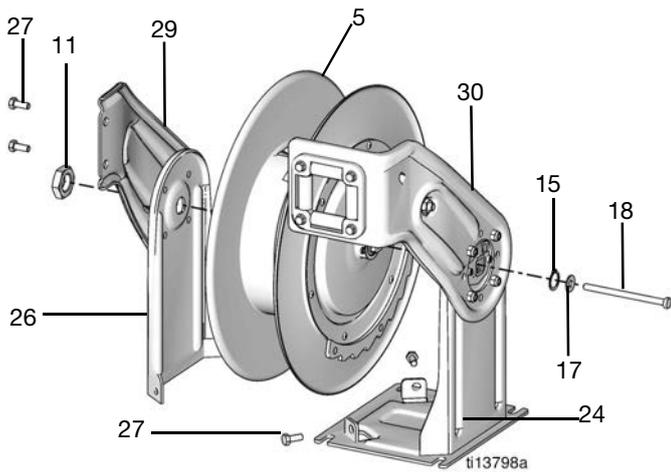


FIG. 21

8. Ponga el carrete de manguera sobre su costado para poder acceder fácilmente al brazo guía (30) y al pedestal (24).
9. Quite el perno largo (18) y las arandelas (15 y 17) (FIG. 21).
10. Retire el anillo elástico (5e) (FIG. 22).

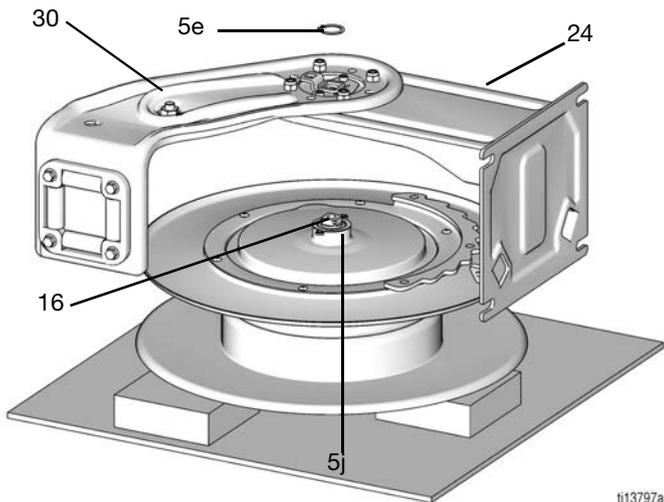


FIG. 22

11. Retire completamente, como una sola pieza, el brazo guía (30) y la base del pedestal (24) y apártelo para volver a instalarlo en el carrete nuevo.

NOTA: Estas piezas no tienen que ser desarmadas.

NOTA: Compruebe que la arandela (5j) no esté pegada al interior de la base del pedestal (24). Deseche la arandela (5j) con el carrete viejo. El nuevo carrete (5) lleva una arandela nueva (5j) y es parte del conjunto del nuevo carrete (5).

12. Deseche el carrete viejo.
13. Coloque el carrete nuevo (5) sobre su costado en un banco de trabajo, con el lado plano del carrete hacia abajo y el lado del trinquete hacia arriba, vea la FIG. 22.
14. Coloque el conjunto de brazo guía (30) y base del pedestal (24) sobre el carrete. Ajuste, según sea necesario, para alinear las piezas.

NOTA: Volver a acoplar el conjunto del brazo guía (30) y la base del pedestal (24) es más fácil cuando el carrete (5) está apoyado y nivelado. Ponga bloques de madera de 25 mm (1 pulg.) debajo del carrete, como se muestra en la FIG. 22, para tenerlo apoyado durante la instalación del brazo.

15. Sustitúyalo por un anillo elástico nuevo (5e).
16. Instale el nuevo conjunto de pieza giratoria en el carrete. Consulte **Kits**, página 38 para determinar el kit de repuesto de pieza giratoria correcto.
17. Instale las arandelas (15 y 17) y el perno largo (18), pero no apriete el perno.
18. Invierta el carrete.
19. Instale el conjunto de brazo guía (30) y pedestal (29) sobre el conjunto de pieza giratoria y carrete (5).

NOTA: Para que el carrete de manguera funcione correctamente, la pieza giratoria debe estar bien alineada con el orificio del pedestal. Consulte la FIG. 23 (a) para ver la alineación correcta que se necesita.

NOTA: Los modelos XNX no tienen brazo guía.

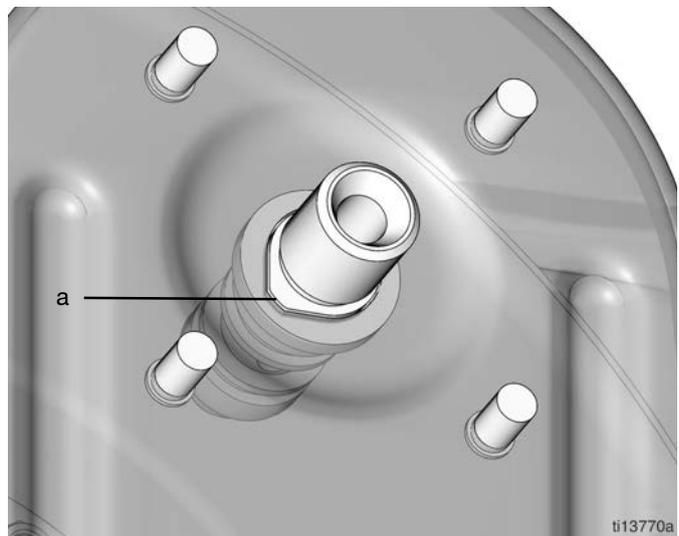


FIG. 23

20. Ponga la tuerca grande (11) y apriete (a un par de 115,2 - 142,4 N•m/85 - 105 lb-pie) (FIG. 22).

21. Apriete el perno (18) (a un par de 33,9 - 47,5 N•m/ 25 - 35 lb-pie).
22. Alinee el brazo guía (29) y el brazo guía (30), luego instale los tornillos (27) y apriete (a un par de 27,1 - 40,7 N•m/20 - 30 lb-pie).
23. Alinee el conjunto del pedestal (26) con la base (24). Instale dos tornillos (27) y apriételos (a un par de entre 27,1 - 40,7 N•m/20 - 30 lb-pie).
24. Monte de nuevo el carrete en el techo o en la pared.
25. Monte la manguera en el carrete siguiendo las instrucciones de **Instalación de la manguera**, página 18.
26. Limpie la manguera siguiendo las instrucciones del apartado **Limpieza del equipo**, página 9.
27. Ajuste la tensión del muelle siguiendo las instrucciones de **Ajuste de la tensión del muelle**, página 20.

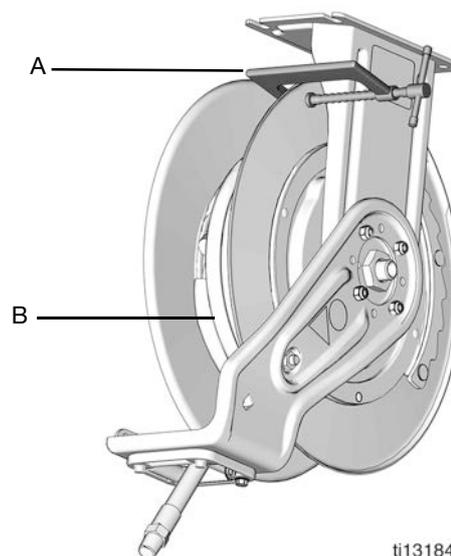


FIG. 24

## Cambiar la manguera



1. Siga el **Procedimiento de descompresión**, página 9.
2. Extienda completamente la manguera (B) y enganche el carrete (FIG. 24).
3. Fije una abrazadera en C (A) en la brida del carrete para evitar que se suelte sin querer y gire libremente (FIG. 24).



### PELIGRO DE TENSIÓN DEL MUELLE

El muelle del carrete de la manguera está siempre bajo una gran tensión que, si se suelta de forma descontrolada, podría ocasionar graves lesiones.

- Nunca deje que el carrete gire libremente. Un giro descontrolado puede provocar lesiones si la manguera le golpea.
- Apriete con firmeza el carrete en su posición cuando realice ajustes.
- El muelle del carrete de manguera no es una pieza reparable, no intente reemplazar ni reparar el muelle del carrete de manguera.
- Use siempre guantes resistentes cuando ajuste la tensión del muelle para proteger sus manos de cortes por el carrete de manguera.

4. Retire el tope del extremo de la manguera y guarde las piezas en un lugar seguro para volverlas a montar después en la manguera nueva (FIG. 25).
  - a. Afloje y quite los tornillos y las tuercas (FIG. 25).
  - b. Separe dos componentes del tope de la manguera para retirarlos del extremo de la manguera (FIG. 25).

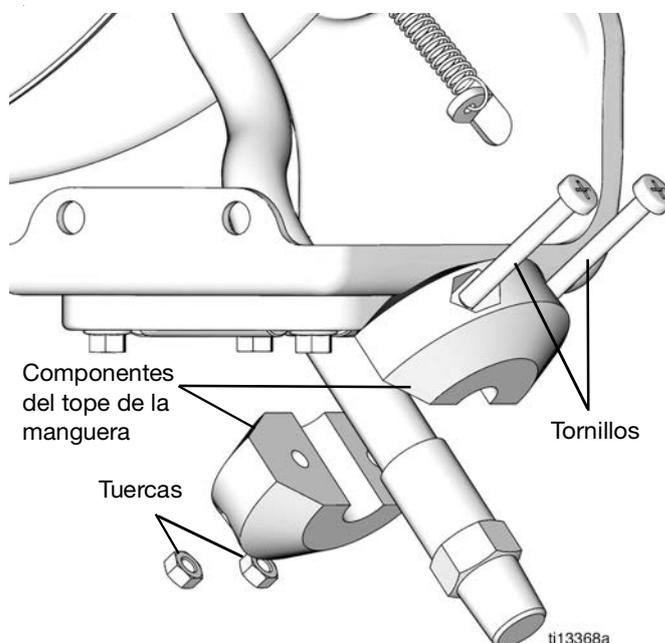


FIG. 25

## Reparación

5. Desconecte la manguera (B) de la pieza giratoria (C) (FIG. 26).
6. Instale el tope de la manguera (D) en el extremo de la manguera de repuesto. Si la manguera tiene una etiqueta de advertencia (F), el tope (D) debe instalarse en el mismo extremo de la manguera que la etiqueta de advertencia (F) (FIG. 26).

NOTA: Si la manguera está equipada con un protector de muelle, este extremo debe hallarse en el mismo extremo que el tope de la manguera.

7. Inserte los tornillos por el tope de la manguera y apriete las tuercas para sujetar con seguridad el tope de la manguera en su sitio (FIG. 25).
8. Pase el extremo de la manguera (B) por la guía (G) de la manguera y, después, por el agujero (E) del carrete (FIG. 26).
9. Fije el extremo de manguera (B) en la pieza giratoria del carrete de manguera (C). Luego, saque con cuidado la abrazadera en C (D) (FIG. 24, página 27).

10. Tire suficientemente fuerte de la manguera (B) para soltar el enganche y dejar que la manguera se retraiga lentamente.
11. Si se utiliza, monte de nuevo la carcasa del carrete de manguera.
12. Limpie la manguera siguiendo las instrucciones del apartado **Limpieza del equipo**, página 9.

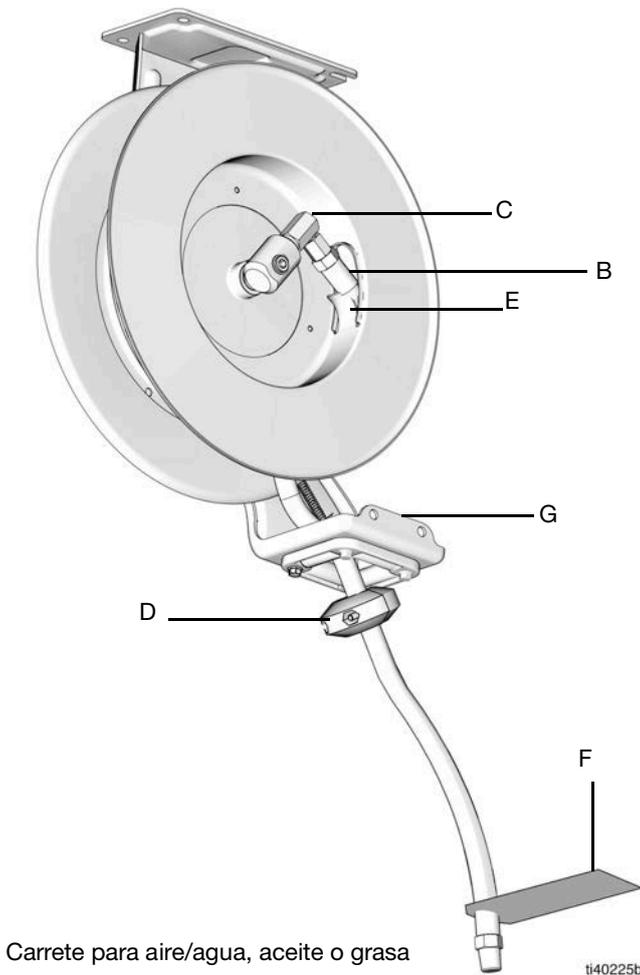
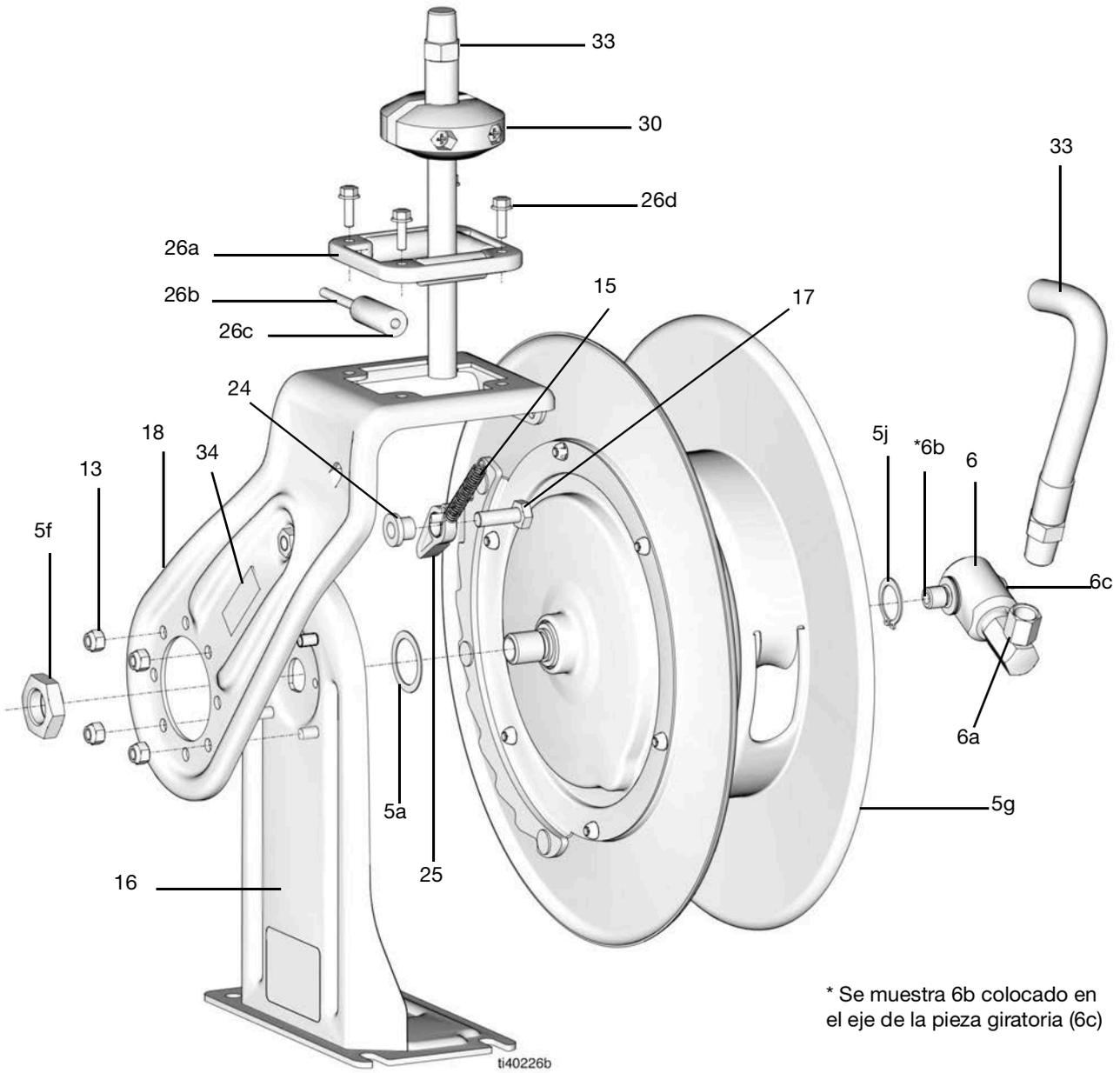


FIG. 26



# Piezas

## Modelos SDX



## Piezas de la serie SDX

Ref.	N.º pieza	Descripción	Cant.
5		KIT, carrete (incluye 5a-5j) (vea la página 38)	1
5a‡		ARANDELA, empuje (todos los modelos SDL y SDM)	1
5a‡		ARANDELA, empuje (todos los modelos SDH)	1
5f‡	186579	TUERCA, hex., 3/8 pulg. x 18 npsm (modelos SDH)	1
5f‡	186580	TUERCA, hex., 12 pulg. - 14 npsm (modelos SDL y SDM)	1
5g‡		CARRETE	1
5j‡		ANILLO, elástico	1
6	133502	KIT, pieza giratoria, SDX A/W 3/8, Modelos SDL23#, SDL25#, SDL2D#, SDL56#, SDL5J	1
	133503	KIT, pieza giratoria, SDX A/W 1/2, Modelos SDL33#, SDL65# SDL6D#, SDL6H#	1
	133504	KIT, pieza giratoria, SDX Aceite 1/2, Modelos SDM33#, SDM3B#, SDM65#, SDM6D#, SDM6H#	1
	133505	KIT, pieza giratoria, SDX grasa 3/8, Modelos SDH15#, SDH1D#, SDH23#, SDH55#, SDH5D#, SDH5H#	1
*6a	155470	ACCESORIO DE CONEXIÓN, pieza giratoria, 90°, npsm (modelos SDL3B, SDL6D, SDL33, SDL65, SDM3B, SDM6D, SDM33, SDM65)	1
*6a	161037	ACCESORIO DE CONEXIÓN, pieza giratoria, 90°, npsm (modelos SDL23, SDL25, SDL56)	1
*6a	15Y397	ACCESORIO DE CONEXIÓN, pieza giratoria, 90°, npsm (modelos SDH)	2
*6b		JUNTA TÓRICA	1
*6c		EJE, pieza giratoria	1
13	104541	TUERCA, seguridad, M8 x 1,25	4
15		MUELLE, trinquete, fiador	1
16		BASE	1
17		PERNO, M10 x 1,50 x 25	1
18	15V139	BRAZO, guía (azul metálico) (modelos SDL23, SDL25, SDL33, SDM33, SDM3B, SDH15, SDH1D, SDH23)	
	15V141	BRAZO, guía (amarillo) (modelos SDL23, SDL25, SDL33, SDM33, SDM3B, SDH15, SDH1D, SDH23)	
	15V142	BRAZO, guía (rojo) (modelos SDL23, SDL25, SDL33, SDM33, SDM3B, SDH15, SDH1D, SDH23)	

Ref.	N.º pieza	Descripción	Cant.
	15V143	BRAZO, guía (blanco) (modelos SDL23, SDL25, SDL33, SDM33, SDM3B, SDH15, SDH1D, SDH23)	
	15V144	BRAZO, guía (negro) (modelos SDL23, SDL25, SDL33, SDM33, SDM3B, SDH15, SDH1D, SDH23)	
	15V157	BRAZO, guía (azul metálico) (modelos SDL56, SDL65, SDM65, SDM6D, SDH55, SDH5D)	
	15V159	BRAZO, guía (amarillo) (modelos SDL56, SDL65, SDM65, SDM6D, SDH55, SDH5D)	
	15V160	BRAZO, guía (rojo) (modelos SDL56, SDL65, SDM65, SDM6D, SDH55, SDH5D)	
	15V161	BRAZO, guía (blanco) (modelos SDL56, SDL65, SDM65, SDM6D, SDH55, SDH5D)	
	15V162	BRAZO, guía (negro) (modelos SDL56, SDL65, SDM65, SDM6D, SDH55, SDH5D)	
24		CASQUILLO, fiador	1
25		FIADOR, trinquete	1
26	218591	KIT, rodillo (incluye 25a-25d) (vea la página 41)	1
26a		SOPORTE, rodillo	1
26b		PASADOR, rodillo	4
26c		RODILLO, manguera	4
26d		TORNILLO, M6 x 1,0 x 20	4
30		KIT, tope, manguera (vea la página 41)	1
33	109158	MANGUERA, 50 pies, npt (modelos SDH15A, SDH15B, SDH15C, SDH15D, SDH15E, SDH15F)	1
	124461	MANGUERA, 50 pies, npt (modelos SDH55A, SDH55B, SDH55C, SDH55D, SDH55E, SDH55F)	1
	25U035	MANGUERA, 35 pies, npt (modelos SDL23A, SDL23B, SDL23C, SDL23D, SDL23E, SDL23F)	1
	25U036	MANGUERA, 50 pies, npt (modelos SDL25A, SDL25B, SDL25C, SDL25D, SDL25E, SDL25F)	1
	25U037	MANGUERA, 65 pies, npt (modelos SDL56A, SDL56B, SDL56C, SDL56D, SDL56E, SDL56F)	1
	25U038	MANGUERA, 35 pies, npt (modelos SDL33A, SDL33B, SDL33C, SDL33D, SDL33E, SDL33F)	1

Piezas

Ref.	N.º pieza	Descripción	Cant.
	25U039	MANGUERA, 50 pies, npt (modelos SDL65A, SDL65B, SDL65C, SDL65D, SDL65E, SDL65F)	1
	26C121	MANGUERA, 35 pies, npt (modelos SDM33A, SDM33B, SDM33C, SDM33D, SDM33E, SDM33F)	1
	26C122	MANGUERA, 50 pies, npt (modelos SDM65A, SDM65B, SDM65C, SDM65D, SDM65E, SDM65F)	1
	124470	MANGUERA, 35 pies, npt (modelos SDH23A, SDH23B, SDH23C, SDH23D, SDH23E, SDH2F)	1
34▲	15W036	ETIQUETA, advertencia	1

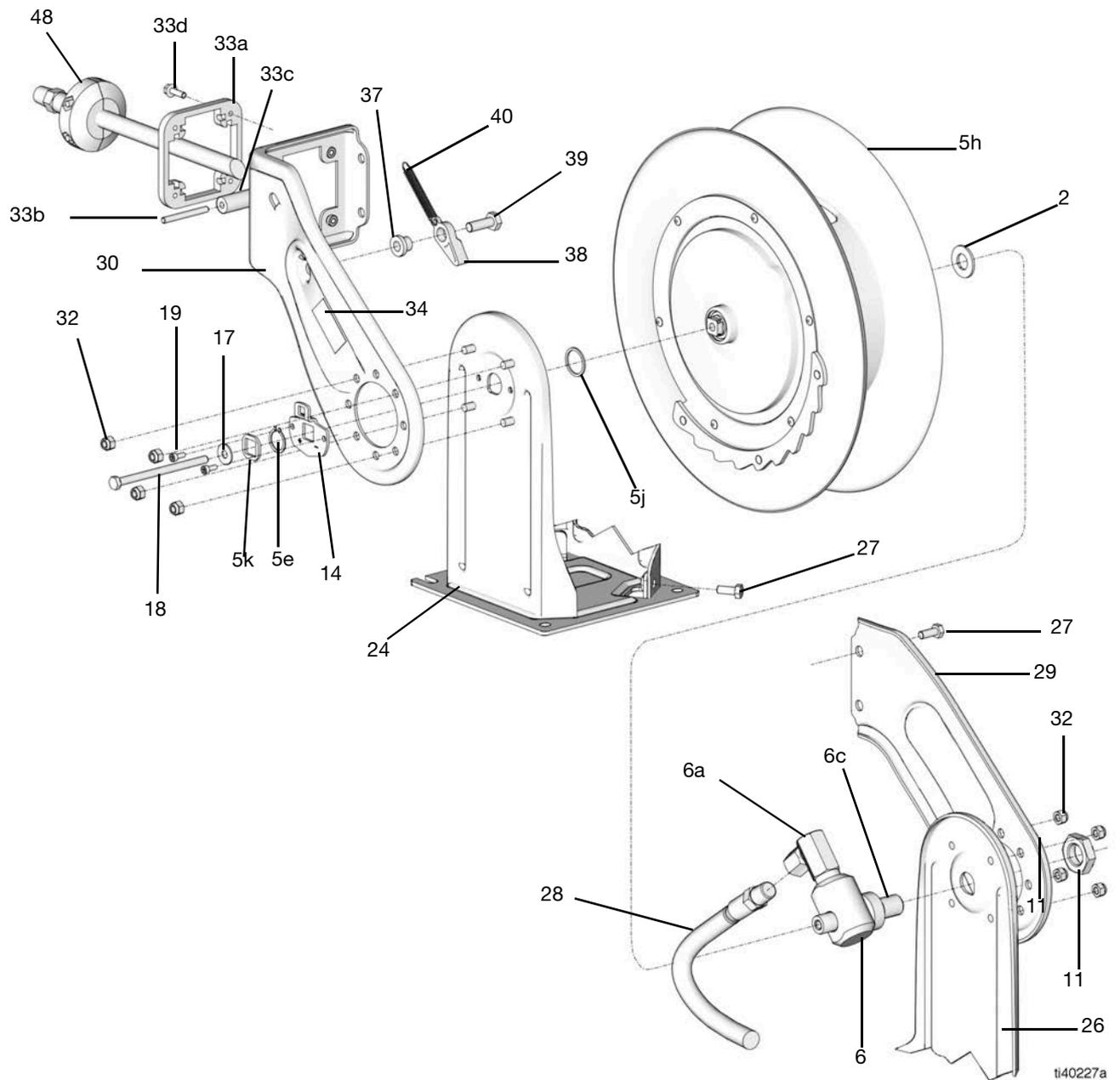
\* Se incluye en el kit de piezas giratorias, página 38.

‡ Se incluye en el kit de carrete, página 38.

▲ Existen a su disposición etiquetas, tarjetas y adhesivos de seguridad de repuesto sin coste alguno.

Se ofrece una lista completa de todos los kits disponibles en la página 38.

## Modelos XDX



Carrete para agua, aceite o grasa

## Piezas de la serie XDX

Ref.	N.º pieza	Descripción	Cant.
2		ARANDELA, plana	1
5		KIT, carrete (ver página 38) (incluye piezas 5a-5k)	1
5e†		ANILLO, retención	1
5h†		CARRETE	1
5j†		ARANDELA, 30 mm	1
5k†		ARANDELA, centro cuadrado	1
6	133506	KIT, pieza giratoria, XDX grasa 3/8	1
	133507	KIT, pieza giratoria, XDX aceite 1/2	1
	133508	KIT, pieza giratoria, XDX A/W 1/2	1
	133509	KIT, pieza giratoria, XDX A/W 3/8	1
*6a	155470	ACCESORIO DE CONEXIÓN, pieza giratoria, 90° npsm (modelos XDL33, XDM33, XDM3B, XDL65, XDL6D, XDM65, XDM6D, XNL65, XNM65)	1
*6a	15Y397	ACCESORIO DE CONEXIÓN, pieza giratoria, 90° npsm (modelos XDH, XNH55)	1
*6a	161037	ACCESORIO DE CONEXIÓN, pieza giratoria, 90° npsm (modelos XDL25, XDL2D, XDL56, XDL5D, XNL56)	1
*6c		EJE, pieza giratoria	1
11	186579	TUERCA, hex. 3/8 pulg. - 18 npsm (modelos XDH15, XDH1D, XDH55, XDH55B, XNH55)	1
11	186580	TUERCA, hex. 1/2 pulg. - 14 npsm (modelos XNL56, XNL65, XDL25, XDL33, XDL56, XDL65, XDL2D, XDL6D)	1
14		AJUSTADOR, muelle de accionamiento	1
17	100023	ARANDELA, 8 mm	1
18		TORNILLO, M8 x 1,25 x 120	1
19		TORNILLO, M5 x 0,80 x 20	2
24		BASE, doble	1
26		PEDESTAL	1
27		TORNILLO, M8 x 1,25 x 20	4
28	109158	MANGUERA, 50 pies, npt (modelos XDH15A, XDH15B)	1
	124461	MANGUERA, 50 pies, npt (modelos XDH55A, XDH55B, XDH55F, XNH55A, XNH55B, XNH55F)	1
	25U036	MANGUERA, 50 pies, npt (modelos XDL25A, XDL25B, XDL25F)	1
	25U037	MANGUERA, 65 pies, npt (modelos XDL56A, XDL55B, XDL55F, XNL56A, XNL56B, XNL56F)	1

Ref.	N.º pieza	Descripción	Cant.
	25U039	MANGUERA, 50 pies, npt (modelos XDL65A, XDL65B, XNL65F, XNL65A, XNL65B, XNL65F)	1
	26C121	MANGUERA, 35 pies, npt (modelos XDM33A, XDM33B, XDM33F)	1
	26C122	MANGUERA, 50 pies, npt (modelos XDM65A, XDM65B, XDM65F, XNM65A, XNM65B, XNM65F)	1
29	15V145	BRAZO, guía, doble (azul metálico) (modelos XDL25, XDL33, XDM33, XDH15, XDH1D, XDM3B; no incluido en modelos XNX)	
	15V146	BRAZO, guía, doble (blanco) (modelos XDL25, XDL33, XDM33, XDH15, XDH1D, XDM3B; no incluido en modelos XNX)	
	15X939	BRAZO, guía, doble (amarillo) (modelos XDL25, XDL33, XDM33, XDH15, XDH1D, XDM3B; no incluido en modelos XNX)	
	18F248	BRAZO, guía, doble (negro) (modelos XDL25, XDL33, XDM33, XDH15, XDH1D, XDM3B; no incluido en modelos XNX)	
	15V163	BRAZO, guía, doble (azul metálico) (modelos XDL56, XDL65, XDM65, XDH55, XDH5D, XDM6D; no incluido en modelos XNX)	
	15V164	BRAZO, guía, doble (blanco) (modelos XDL56, XDL65, XDM65, XDH55, XDH5D, XDM6D; no incluido en modelos XNX)	
	15X942	BRAZO, guía, doble (amarillo) (modelos XDL56, XDL65, XDM65, XDH55, XDH5D, XDM6D; no incluido en modelos XNX)	
	18F249	BRAZO, guía, doble (negro) (modelos XDL56, XDL65, XDM65, XDH55, XDH5D, XDM6D; no incluido en modelos XNX)	
30	15V143	BRAZO, guía (blanco) (modelos XDL25, XDL33, XDM33, XDH15, XDH1D, XDM3B; no incluido en modelos XNX)	1
	15V139	BRAZO, guía (azul metálico) (modelos XDL25, XDL33, XDM33, XDH15, XDH1D, XDM3B; no incluido en modelos XNX)	
	15V141	BRAZO, guía (amarillo) (modelos XDL25, XDL33, XDM33, XDH15, XDH1D, XDM3B; no incluido en modelos XNX)	
	15V144	BRAZO, guía (negro) (modelos XDL25, XDL33, XDM33, XDH15, XDH1D, XDM3B; no incluido en modelos XNX)	

Ref.	N.º pieza	Descripción	Cant.
	15V161	BRAZO, guía (blanco) (modelos XDL56, XDL65, XDM65, XDH55, XDH5D, XDM6D; no incluido en modelos XNX)	
	15V157	BRAZO, guía (azúl metálico) (modelos XDL56, XDL65, XDM65, XDH55, XDH5D, XDM6D; no incluido en modelos XNX)	
	15V159	BRAZO, guía (amarillo) (modelos XDL56, XDL65, XDM65, XDH55, XDH5D, XDM6D; no incluido en modelos XNX)	
	15V162	BRAZO, guía (negro) (modelos XDL56, XDL65, XDM65, XDH55, XDH5D, XDM6D; no incluido en modelos XNX)	
32	104541	TUERCA, seguridad, M8 x 1,25	8
33	218591	KIT, rodillo (incluye 33a-33d) (página 41)	
33a		SOPORTE, rodillo	1
33b		PASADOR, rodillo	4
33c		RODILLO, manguera	4
33d		TORNILLO, M6 x 1,0 x 20	4
34▲	15W036	ETIQUETA, advertencia	1
37		CASQUILLO, fiador	1
38		FIADOR, trinquete	1
39		PERNO, M10 x 1,5 x 25 lg	1
40		MUELLE, trinquete, fiador	1
48		KIT, tope, manguera (página 41)	1

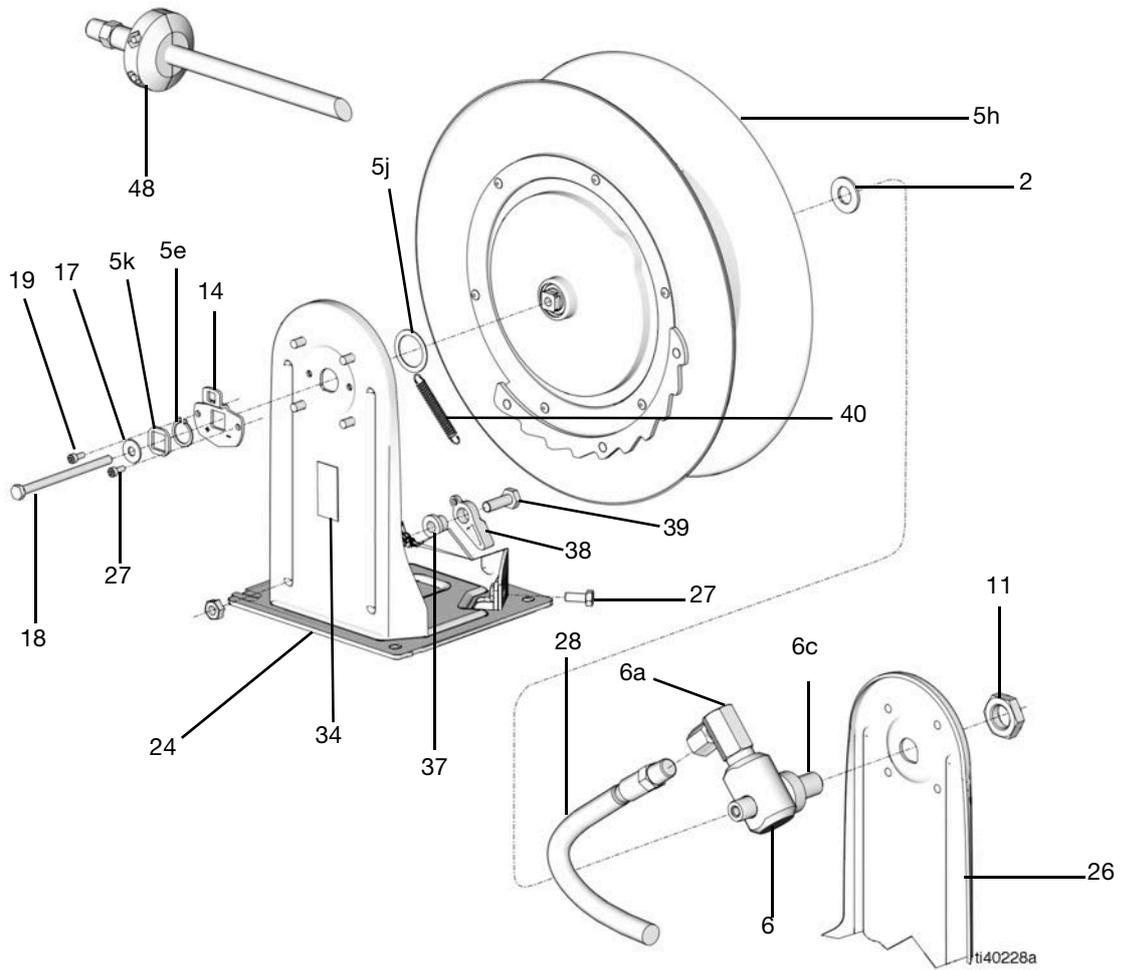
\* Se incluye en el kit de piezas giratorias, página 38.

‡ Se incluye en el kit de carrete, página 38.

▲ Existen a su disposición etiquetas, tarjetas y adhesivos de seguridad de repuesto sin coste alguno.

Se ofrece una lista completa de todos los kits disponibles en la página 38.

### Modelos XNX



## Piezas de la serie XNX

Ref.	N.º pieza	Descripción	Cant.
2		ARANDELA, plana	1
5		KIT, carrete (vea la página 38) (incluye piezas 5e-5k)	1
5e‡		ANILLO, retención	1
5h‡		CARRETE	1
5j‡		ARANDELA, 30 mm	1
5k‡		ARANDELA, centro cuadrado	1
6	133506	KIT, pieza giratoria, XDX grasa 3/8	1
	133507	KIT, pieza giratoria, XDX aceite 1/2	1
	133508	KIT, pieza giratoria, XDX A/W 1/2	1
	133509	KIT, pieza giratoria, XDX A/W 3/8	1
*6a	155470	ACCESORIO DE CONEXIÓN, pieza giratoria, 90° (XNL65D y XNM65D)	
*6a	15Y397	ACCESORIO DE CONEXIÓN, pieza giratoria, 90°, (XNH55D)	
*6a	161037	ACCESORIO DE CONEXIÓN, pieza giratoria, 90° (XNL56D)	1
*6c		EJE, pieza giratoria	1
11	186579	TUERCA, hex., 3/8 pulg. - 18 npsm (modelos XNH55D)	1
11	186580	TUERCA, hex., 1/2 pulg. - 14 npsm (modelos XNL56D, XNL65D y XNM65D)	1
14		AJUSTADOR, muelle de accionamiento	1
17	100023	ARANDELA, 8 mm	1
18		TORNILLO, M8 x 1,25 x 120	1
19		TORNILLO, M5 x 0,80 x 20	2
24		BASE, doble	1
26		PEDESTAL	1
27‡		TORNILLO, M8 x 1,25 x 20	2
28	124461	MANGUERA, 50 pies, (modelo XNH55D)	1
	25U037	MANGUERA, 65 pies, (modelo XNL56D)	1
	25U039	MANGUERA, 50 pies, (modelo XNL65D)	1
	26C122	MANGUERA, acoplada, 50 pies (modelo XNM65D)	1
34▲	15W036	ETIQUETA, advertencia	1
37		CASQUILLO, fiador	1
38		FIADOR, trinquete	1
39		PERNO, M10 x 1,5 x 25 lg	1
40		MUELLE, trinquete, fiador	1
48		KIT, tope, manguera (página 41)	1

\* Se incluye en el kit de piezas giratorias, página 38.

‡ Se incluye en el kit de carrete, página 38.

▲ Existen a su disposición etiquetas, tarjetas y adhesivos de seguridad de repuesto sin coste alguno.

Se ofrece una lista completa de todos los kits disponibles en la página 38.

# Kits

P/N de carrete	Tamaño del bastidor	Fluido	Tamaño de manguera (pulg./mm)	Longitud de manguera (pies/mm)	Kit de carrete	Kit de piezas giratorias
SDL2D#	SDX10	Aire/Agua	3/8	50	18F131	133502
SDL6D#	SDX20	Aire/Agua	1/2	50	18F132	133503
SDL23#	SDX10	Aire/Agua	3/8	35	18F133	133502
SDL25#	SDX10	Aire/Agua	3/8	50	18F131	133502
SDL56#	SDX20	Aire/Agua	3/8	65	18F134	133502
SDL5J#	SDX Camión 20	Aire/Agua	3/8	65	18F134	133502
SDL33#	SDX10	Aire/Agua	1/2	35	18F133	133503
SDL65#	SDX20	Aire/Agua	1/2	50	18F132	133503
SDL6H#	SDX Camión 20	Aire/Agua	1/2	50	18F132	133503
SDM3B#	SDX10	Aceite	1/2	35	18F135	133504
SDM6D#	SDX20	Aceite	1/2	50	18F141	133504
SDM33#	SDX10	Aceite	1/2	35	18F135	133504
SDM65#	SDX20	Aceite	1/2	50	18F141	133504
SDM6H#	SDX Camión 20	Aceite	1/2	50	18F141	133504
SDH1D#	SDX10	Grasa	1/4	50	18F138	133505
SDH5D#	SDX20	Grasa	3/8	50	18F139	133505
SDH15#	SDX10	Grasa	1/4	50	18F138	133505
SDH23#	SDX10	Grasa	3/8	35	18F138	133505
SDH55#	SDX20	Grasa	3/8	50	18F139	133505
SDH5H#	SDX Camión 20	Grasa	3/8	50	18F139	133505
XDL2D#	XDX10	Aire/Agua	3/8	50	15Y496	133509
XDL6D#	XDX20	Aire/Agua	1/2	50	15Y497	133508
XDL25#	XDX10	Aire/Agua	3/8	50	15Y496	133509
XDL33#	XDX10	Aire/Agua	1/2	35	15Y499	133508
XDL56#	XDX20	Aire/Agua	3/8	65	15Y498	133509
XDL65#	XDX20	Aire/Agua	1/2	50	15Y497	133508
XDM3B#	XDX10	Aceite	1/2	35	15Y496	133507
XDM6D#	XDX20	Aceite	1/2	50	15Y502	133507
XDM33#	XDX10	Aceite	1/2	35	15Y496	133507
XDM65#	XDX20	Aceite	1/2	50	15Y502	133507
XDH15#	SDX10	Grasa	1/4	50	15Y501	133506
XDH1D#	SDX10	Grasa	1/4	50	15Y501	133506
XDH5D#	SDX20	Grasa	3/8	50	15Y502	133506
XDH55#	SDX20	Grasa	3/8	50	15Y502	133506
XNL56D	XDX sin brazo 20	Aire/Agua	3/8	65	15Y498	133509
XNL65D	XDX sin brazo 20	Aire/Agua	1/2	50	15Y497	133508
XNM65D	XDX sin brazo 20	Aceite	1/2	50	15Y502	133507
XNH55D	XDX sin brazo 20	Grasa	3/8	50	15Y502	133506

## Etiqueta del carrete de manguera

<b>MODEL</b>	1 <sup>st</sup>	2 <sup>nd</sup>	3 <sup>rd</sup>	6 <sup>th</sup>
<b>SERIES</b>				7 <sup>th</sup>
<b>SERIAL</b>				
<b>BARE REEL MAX WPR</b>				
	PSI (      bar) (      MPa)			
<b>REEL W/HOSE MAX WPR</b>				
	PSI (      bar) (      MPa)			
 <b>GRACO INC.</b> P.O. Box 1441 Minneapolis, MN U.S.A. 55440-1441		 Designed and assembled in the U.S.A. with global components		
		Art No. 29A379 rev. B		

ti40460a

**FIG. 27**

NOTA:

El primer y segundo caracteres del número de modelo determinan la categoría del tipo de carrete (FIG. 27).

- SD= Serie SDX
- XD = Serie XDX
- XN = Serie XNX

El tercer carácter en el número de modelo determina la categoría de presión del carrete (FIG. 27).

- L = Baja presión
- M = Presión media
- H = Alta presión

El sexto carácter del número de modelo determina el color.

- A = Blanco
- B = Azul
- C = Rojo (solo modelos SDX)
- D = Negro
- F = Amarillo

El séptimo (y último) carácter de la serie de carretes de manguera es la letra de la serie.

**Etiqueta, identificación del fluido: 24A223**

ANTI-FREEZE	HYDRAULIC
SAE 10W-40	ATF
SAE 10W-30	DEXRON
SAE 5W-40	SYNTHETIC
SAE 10W	SAE 5W-30
SAE 20W	SAE 5W-40
SAE 30W	AIR

FIG. 28

**Kit de enganche: 15Y503**

(Manual de instrucciones 406801)

Descripción	Cant.
TORNILLO, M8 x 1,25 x 20	2
FIADOR, trinquete	1
MUELLE, trinquete, fiador	1
TORNILLO, M10 x 1,50 x 25	1
CASQUILLO	1
TUERCA, M8 x 1,25	4
TORNILLO, M8 X 1,50 X 40	1
TUERCA, M10 x 1,50	1

**Kit de reacondicionamiento de la carcasa: 24C100**

(Manual de instrucciones: 313902)

Para montar un carrete de manguera de la serie SDX 10 en una carcasa de carrete de manguera de la serie 250 de Graco.

Descripción	Cant.
BRAZO, guía de manguera	1
BASE, carrete, en carcasa	1
TUERCA, seguridad	4
TORNILLO	4
ARANDELA, plana	3
PERNO, M10 x 40 lg	1
TUERCA, hexagonal	1
ARANDELA, seguridad, muelle	1
TUERCA, seguridad	4
TORNILLO	4
TUERCA, hexagonal	5
ARANDELA, seguridad	1
TORNILLO, resalto, n.º 10	1

## Kit de entrada de manguera

(Manual de instrucciones 406741)

Descripción	Cant.
Entrada de 1/4" NPT: 224417	
MANGUERA, acoplada, 24 pulg.	1
ACCESORIO DE CONEXIÓN, unión, adaptador, 90°	1
Entrada de 3/8": 218550	
MANGUERA, acoplada, 24 pulg.	1
ACCESORIO DE CONEXIÓN, unión, adaptador, 90°	1
Entrada de 1/2" NPT: 218549	
MANGUERA, acoplada, 24 pulg.	1
ACCESORIO DE CONEXIÓN, pieza giratoria, unión, 90°	1

## Adaptador de montaje: 24A224

(página 11)

Descripción	Cant.
BASE, adaptador	1
TORNILLOS, 3/8 pulg. - 16 x 3/4 pulg.	4

## Kits de guía de manguera

### Reparación del soporte del rodillo: 218591

(Manual de instrucciones 406743)

Descripción	Cant.
SOPORTE, guía de manguera	1
PASADOR, rodillo	4
RODILLO, manguera	4
TUERCA, seguridad, n.º 10 - 32	4
TORNILLO, n.º 10-32 x 3/4 pulg.	4
TORNILLO, M6 x 1,0 x 20	4

### Kit de montaje en armario: 15Y478

Descripción	Cant.
SOPORTE, guía de manguera	1
PASADOR, rodillo	4
RODILLO, manguera	4
PLACA, montaje	1
TUERCA, seguridad, n.º 10 - 32	4
TORNILLO, n.º 10-32 x 3/4 pulg.	4

## Kit de tope de manguera de carrete

(Manual de instrucciones 406742)

### Mangueras con D.I. de 1/4 pulg. y 3/8 pulg.: 218340

Descripción	Cant.
TUERCA, hex., seguridad	2
TORNILLO, máquina, phillips	2
TOPE, manguera, 0,656 pulg. D.I.	2

### Mangueras con D.I. de 3/8 pulg. y 1/2 pulg.: 218341

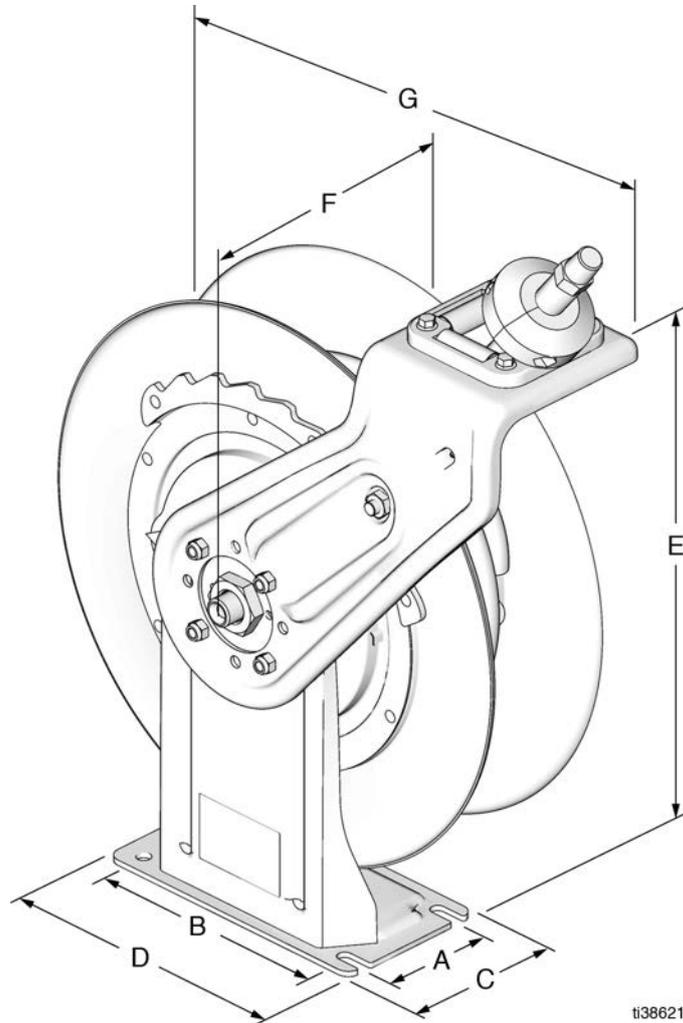
Descripción	Cant.
TUERCA, hex., seguridad	2
TORNILLO, máquina, phillips	2
TOPE, manguera, 0,782 pulg. D.I., kit	2

### Mangueras de 1/4 pulg. de D.I.: 222225

Descripción	Cant.
TUERCA, hex., seguridad	2
TORNILLO, máquina, phillips	2
TOPE, manguera, 0,53 pulg. D.I.	2

# Dimensiones

## Modelos SDX



ti38621a

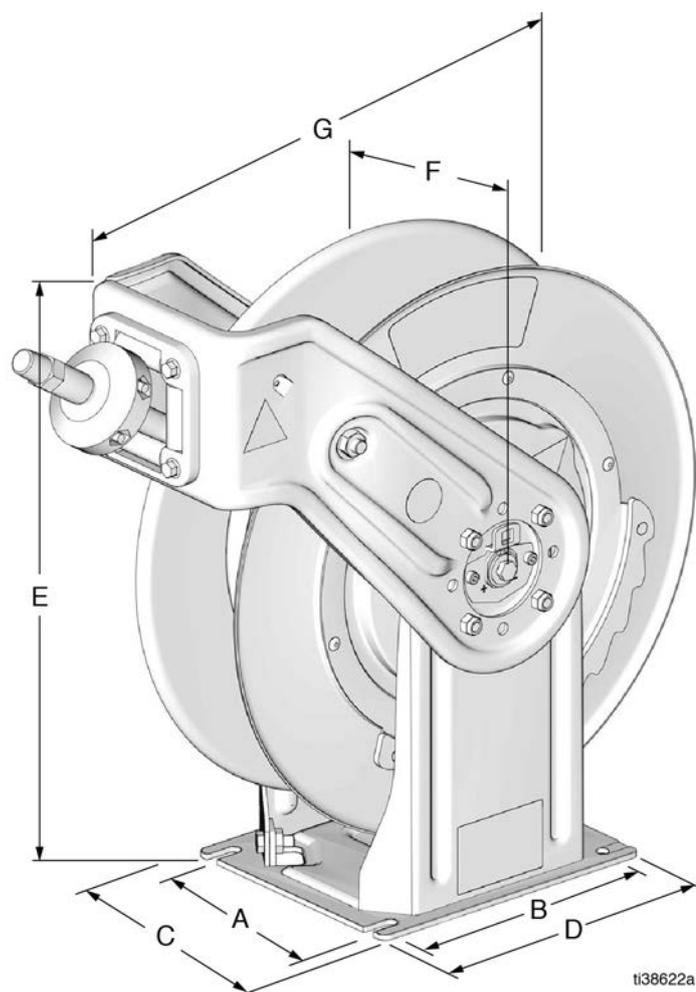
Presión	Tamaño	A	B*	C	D	E†	F	G◆
Baja	10	3,5 pulg. (89 mm)	7,5 pulg. (191 mm)	4,7 pulg. (119 mm)	9,0 pulg. (229 mm)	19,5 pulg. (495 mm)	7,0 pulg. (178 mm)	17,1 pulg. (434 mm)
Media	10							
Alta	10							
Baja	20	3,5 pulg. (89 mm)	7,5 pulg. (191 mm)	4,7 pulg. (119 mm)	9,0 pulg. (229 mm)	21,8 pulg. (554 mm)	7,0 pulg. (178 mm)	19,2 pulg. (488 mm)
Media	20							
Alta	20							

\* Medida tomada de centro a centro de las ranuras/orificios de los pernos.

† Medida tomada desde la base a la parte superior de los pernos.

◆ Medida tomada desde el borde del carrete hasta la parte delantera del brazo.

## Modelos XDX



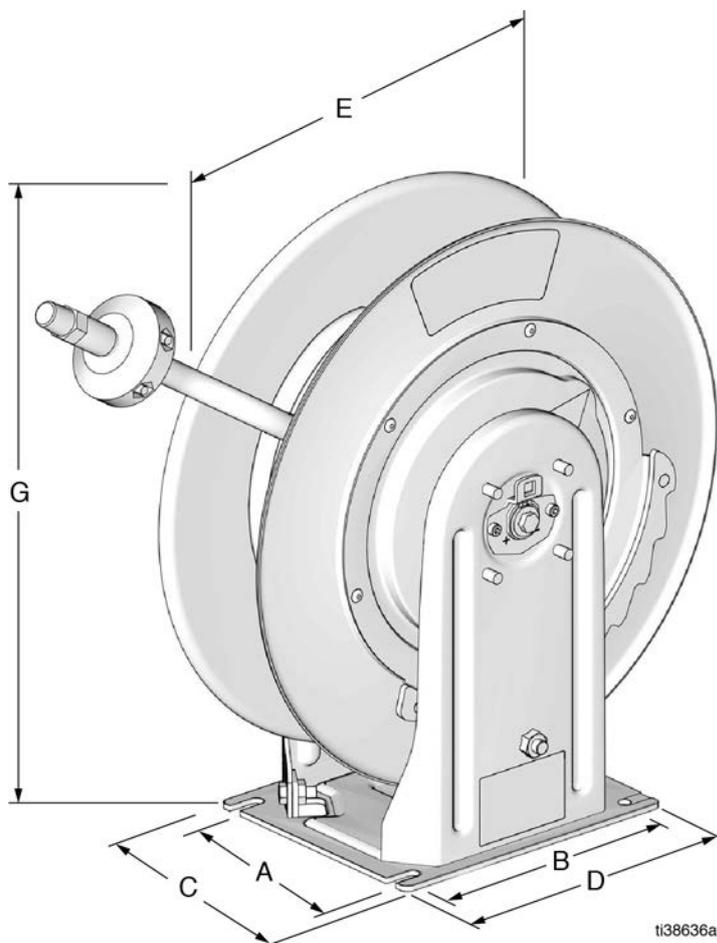
Presión	Tamaño	A	B*	C	D	E†	F	G◆
Baja	10	6,5 pulg. (165 mm)	7,5 pulg. (191 mm)	7,7 pulg. (196 mm)	9,0 pulg. (229 mm)	18,5 pulg. (470 mm)	7,7 pulg. (196 mm)	18,0 pulg. (457 mm)
Media	10							
Alta	10							
Baja	20	6,5 pulg. (165 mm)	7,5 pulg. (191 mm)	7,7 pulg. (196 mm)	9,0 pulg. (229 mm)	21,0 pulg. (533 mm)	7,7 pulg. (196 mm)	20,0 pulg. (508 mm)
Media	20							
Alta	20							

\* Medida tomada de centro a centro de la ranuras/orificios de los pernos de 11 mm.

† Medida tomada desde la base a la parte superior de los pernos.

◆ Medida tomada desde el borde del carrete hasta la parte delantera del brazo.

## Modelos XNX



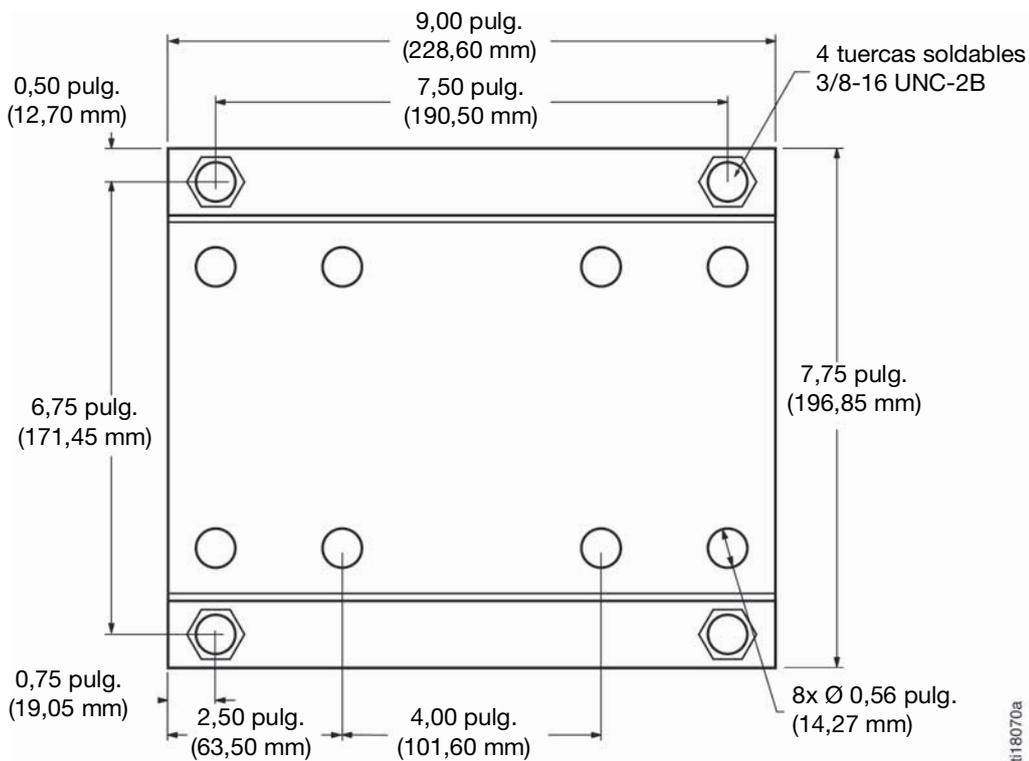
<b>Presión</b>	<b>Tamaño</b>	<b>A</b>	<b>B*</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>	<b>G</b>
Baja	20	6,5 pulg. (165 mm)	7,5 pulg. (191 mm)	7,7 pulg. (196 mm)	9,0 pulg. (229 mm)	18,2 pulg. (462 mm)	20,0 pulg. (508 mm)
Media	20						
Alta	20						

\* Medida tomada de centro a centro de las ranuras/orificios de los pernos.

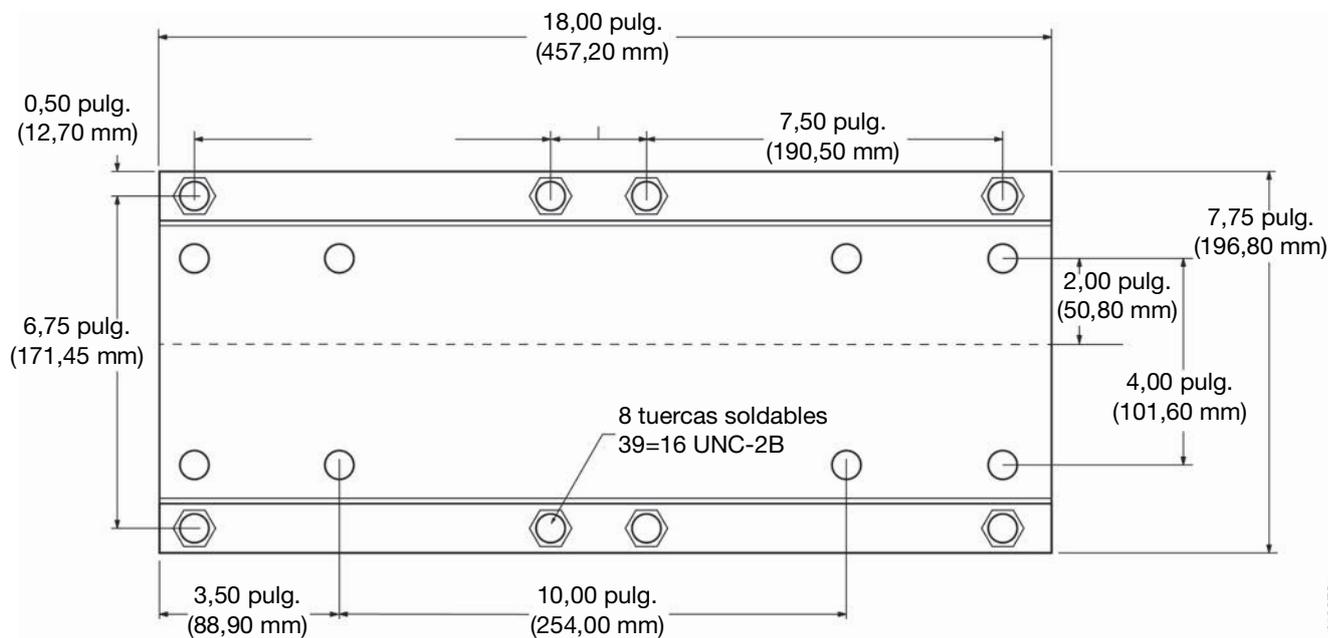
# Dimensiones del canal de montaje

(Dimensiones laterales para todos los kits, página 50)

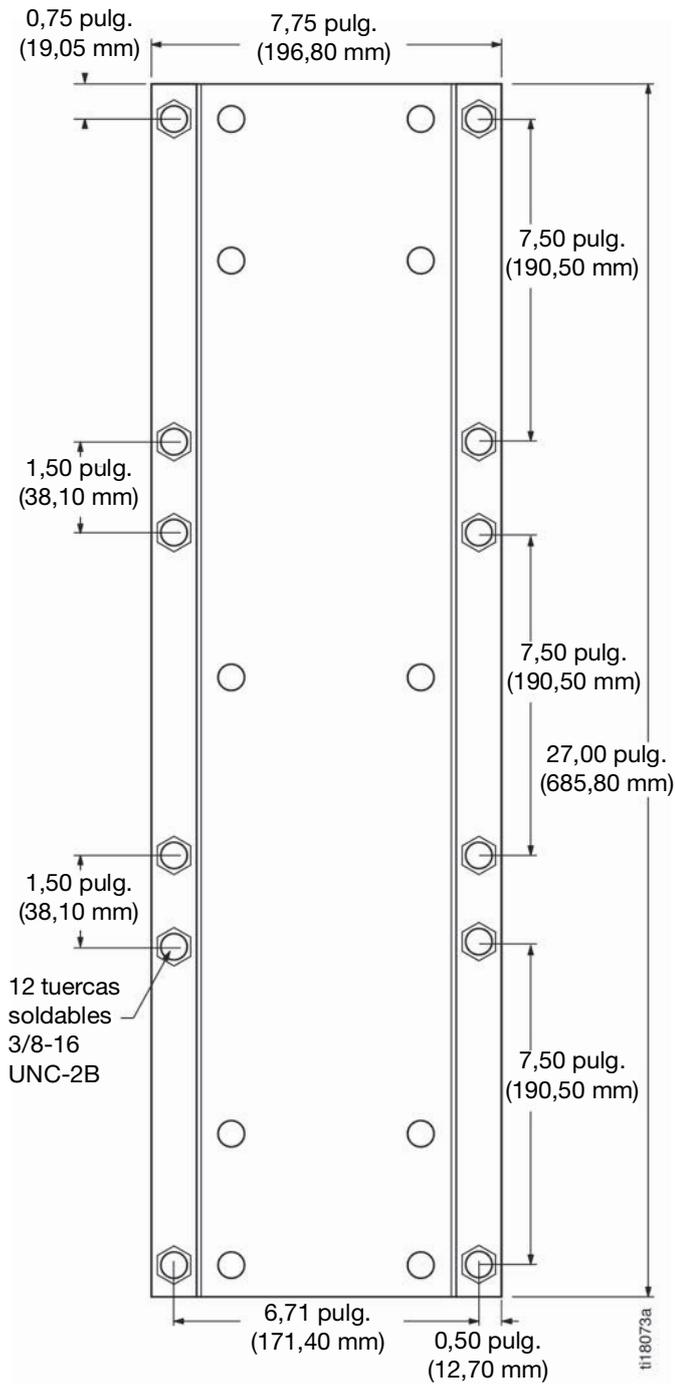
## Base de 1 carrete - Se incluye en los kits 24A934/203521 - modelos SDX



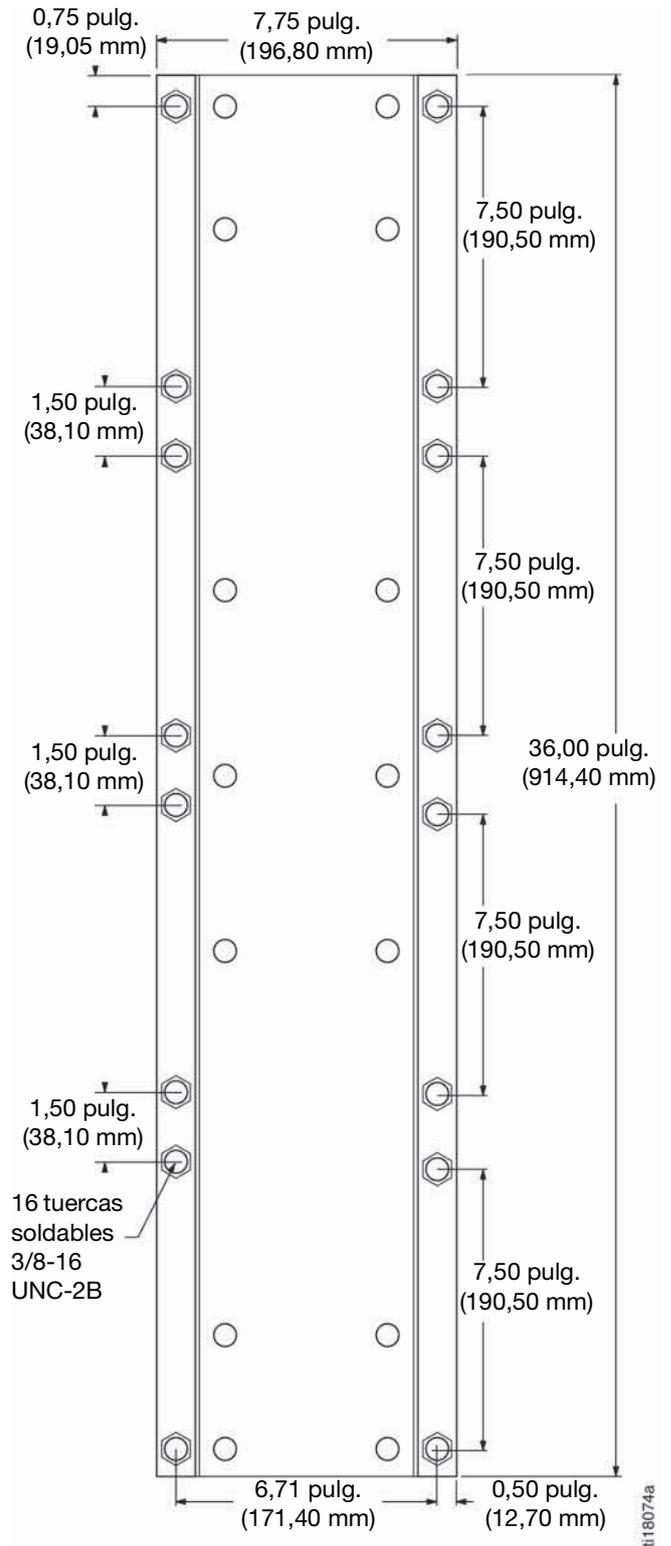
## Base de 2 carrete - Se incluye en los kits 24A935/203522 - modelos SDX



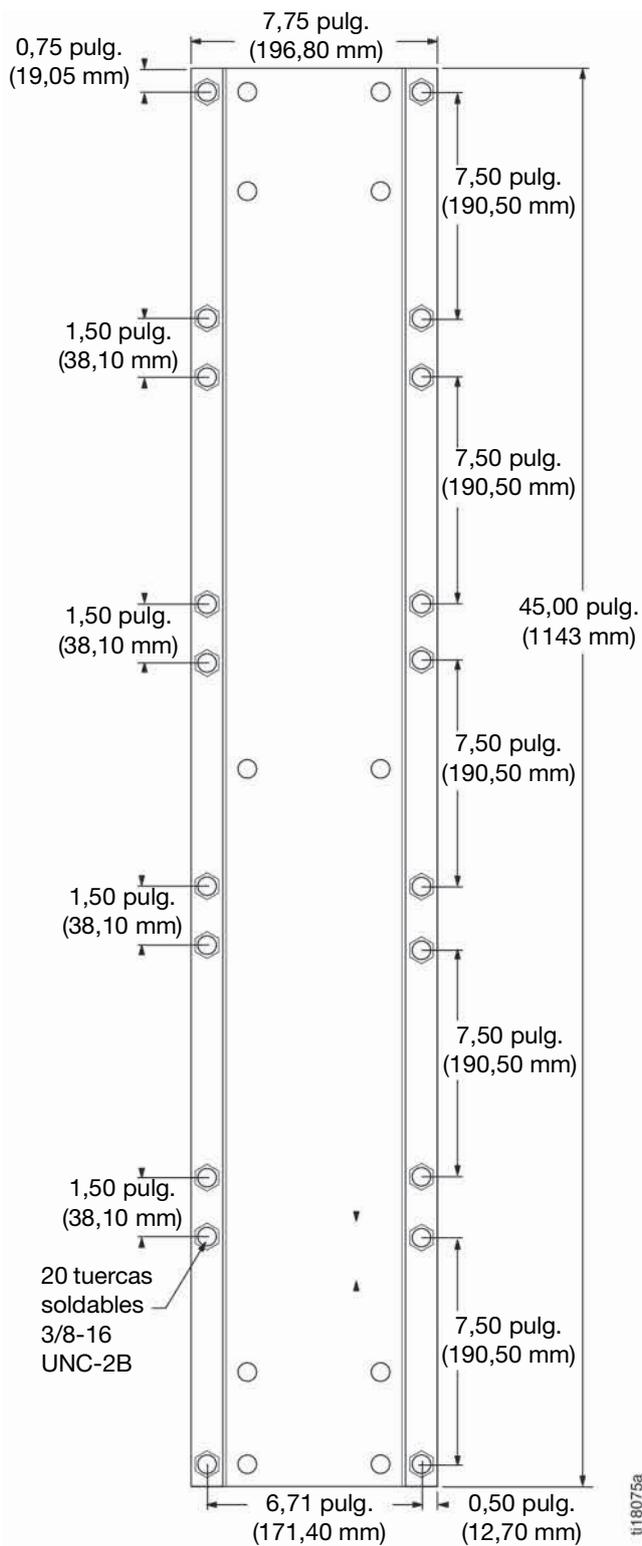
**Base de 3 carretes -**  
**Se incluye en los kits 24A936/203523 - modelos SDX**



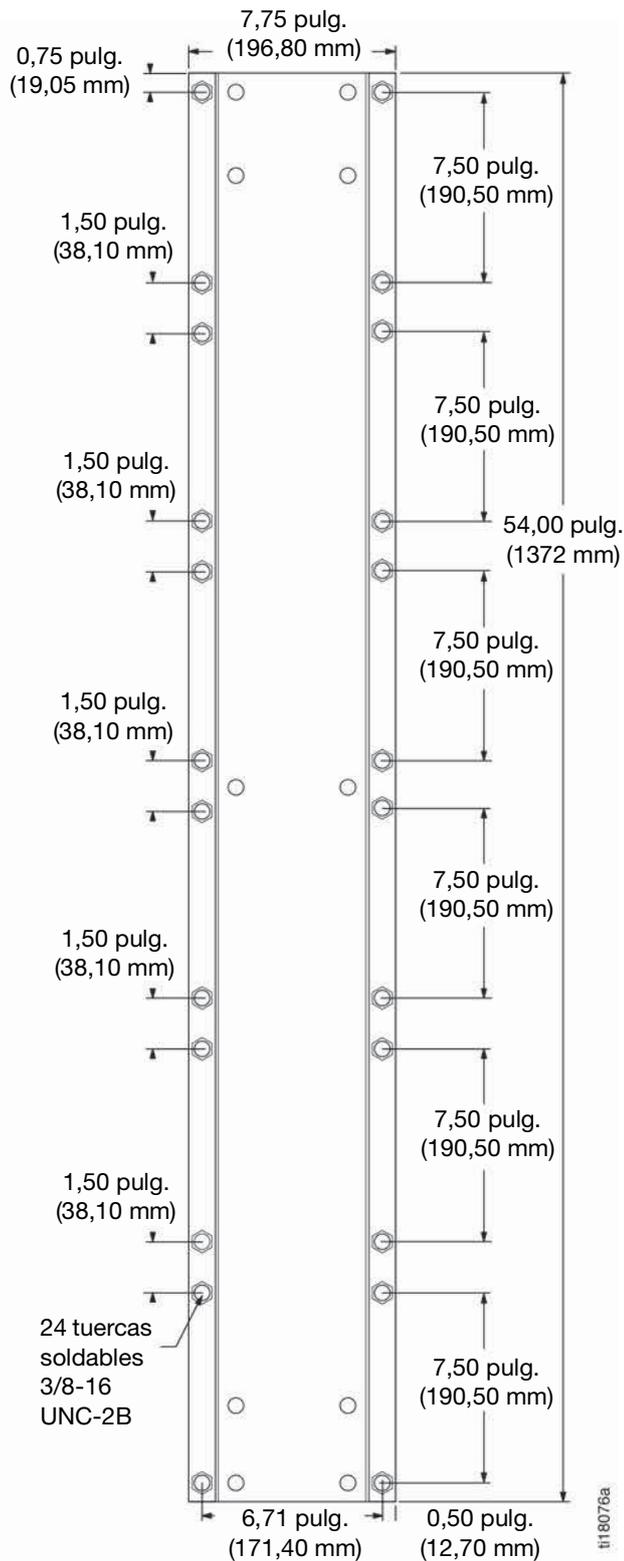
**Base de 4 carretes -**  
**Se incluye en los kits 24A937/203524 - modelos SDX**



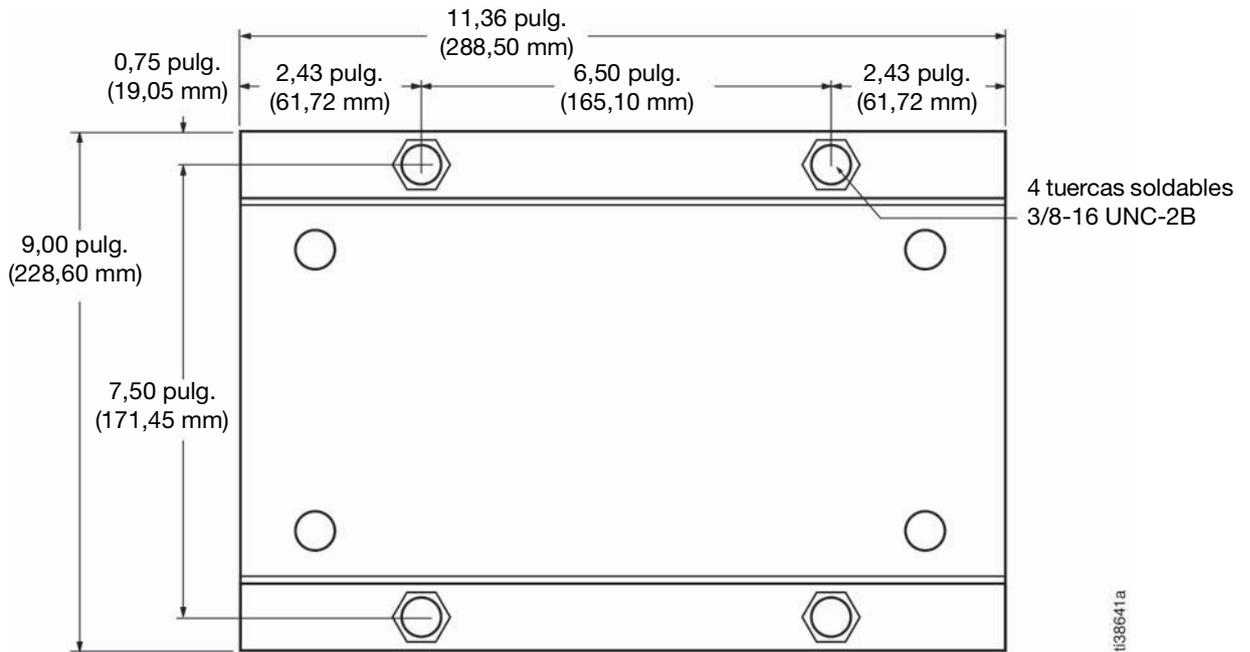
**Base de 5 carretes -  
Se incluye en los kits 24A938/203525 - modelos SDX**



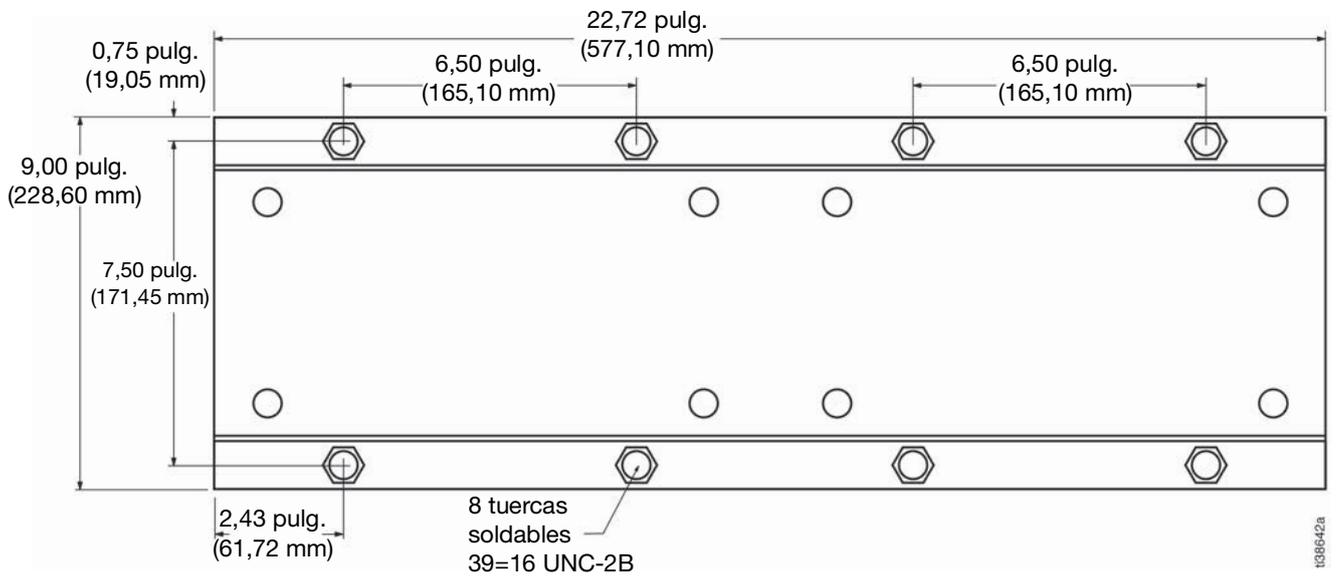
**Base de 6 carretes -  
Se incluye en los kits 24A939/203526 - modelos SDX**



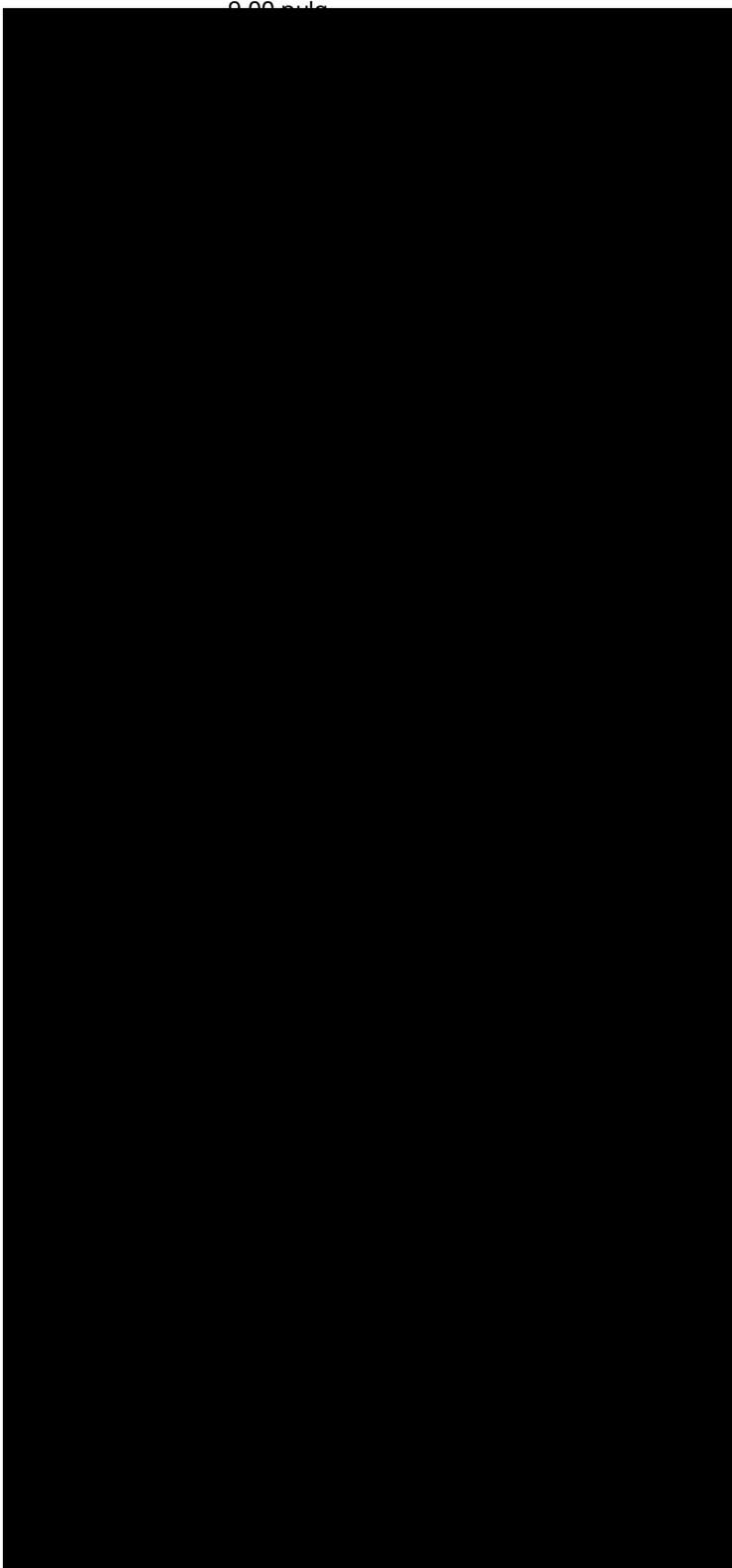
**Base de 1 carrete - Se incluye en los kits 24A219 - modelos XDX**



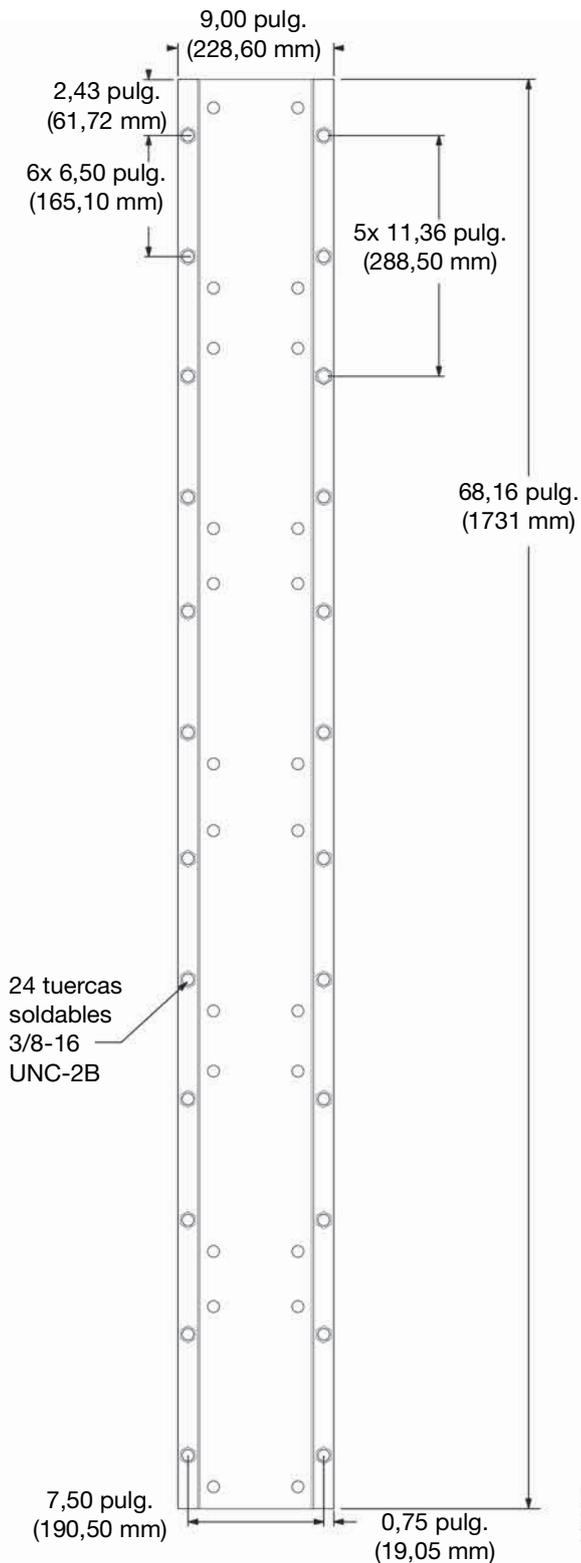
**Base de 2 carretes - Se incluye en el Kit 24A220 - modelos XDX**



**Base de 3 carretes -**  
**Se incluye en los kits 24A221 - modelos XDX**



**Base de 6 carretes -**  
**Se incluye en los kits 24A222 - modelos XDX**



## Dimensiones laterales (todos los modelos)



# Especificaciones técnicas

<b>Carretes de manguera de las series SDX, XDX y XNX 10/20</b>		
	<b>EE. UU.</b>	<b>Métrico</b>
<b>Carretes de manguera de baja presión</b>		
Presión máxima de trabajo del fluido (aire/agua, todos los diámetros de manguera)	300 psi	2,1 MPa, 21 bar
Tamaño de entrada	1/2 npsm macho	
Tamaño de la salida de la pieza giratoria	3/8 o 1/2 npsm(f)	
Tamaño de la salida de la manguera	3/8 o 1/2 npt(m)	
Rango de temperaturas de funcionamiento	De -20° a 190 °F	De -29° a 88 °C
Piezas en contacto con el fluido - solo para carrete básico	Acero inoxidable, aluminio anodizado, caucho nitrílico	
<b>Carretes de manguera de presión media</b>		
Presión máxima de trabajo del fluido (aceite)	2000 psi	14 MPa, 138 bar
Tamaño de entrada	1/2 npsm macho	
Tamaño de la salida de la pieza giratoria	1/2 npsm(f)	
Tamaño de la salida de la manguera	1/2" npt macho	
Rango de temperaturas de funcionamiento	De -20° a 190 °F	De -29° a 88 °C
Piezas en contacto con el fluido - solo para carrete básico	Acero galvanizado, aluminio anodizado, caucho nitrílico	
<b>Carretes de manguera de alta presión</b>		
Presión máxima de trabajo del fluido (grasa, todos los diámetros de manguera)	5000 psi	35 MPa, 345 bar
Tamaño de entrada	3/8 npsm macho	
Tamaño de la salida de la pieza giratoria	3/8 npsm(f)	
Tamaño de la salida de la manguera	1/4" npt macho	
Rango de temperaturas de funcionamiento	De -40° a 200 °F	De -40° a 93 °C
Piezas en contacto con el fluido - solo para carrete básico	Acero galvanizado, caucho nitrílico, acero	
<b>Peso en seco (aproximado)*</b>		
Modelos SDX (por ejemplo, SDH55B)	52 lb (23,6 kg)	
Modelos XDX (por ejemplo, XDH55B)	59 lb (26,7 kg)	
Modelos XNX (por ejemplo, XNL56D)	52 lb (23,6 kg)	
<b>Ruido (dBA)</b>		
Presión de sonido máxima		
Modelo SDX	80 dB(A)	
Modelo XDX y XNX	78 dB(A)	
Potencia de sonido máxima		
Modelo SDX	87 dB(A)	
Modelo XDX y XNX	88 dB(A)	
<i>Todas las indicaciones tomadas con una tasa hipotética de retracción y desde una posición hipotética de operador. Potencia de sonido medida según la norma ISO-9614-2.</i>		
<b>Notas</b>		
* El peso variará con cada base giratoria y selección de manguera.		
Todas las marcas o marcas registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.		

## Proposición 65 de California

### RESIDENTES DE CALIFORNIA



**ADVERTENCIA:** Cáncer y daño reproductivo - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

# Garantía Graco de 7 años para carretes de manguera

Graco garantiza que todo equipo mencionado en este documento fabricado por Graco y que lleve su nombre está exento de defectos de material y de mano de obra en la fecha de venta por parte de un distribuidor autorizado de Graco al cliente original. Con la excepción de cualquier garantía especial, ampliada o limitada por parte de Graco, por un período como se define en la tabla siguiente a contar desde la fecha de venta, Graco reparará o reemplazará el equipo cubierto por esta garantía y que Graco determine que está defectuoso. Esta garantía es válida solamente si el equipo se instala, se utiliza y se mantiene de acuerdo con las recomendaciones escritas de Graco.

Ampliación de garantía Graco de 7 años para carretes de manguera	
Componente	Periodo de garantía
Componentes estructurales	7 años
Muelle de potencia	3 años
Piezas de desgaste, que incluyen, entre otras, manguera, juntas, asientos de pieza giratoria y guías de rodillo	1 año
Carretes básicos - todos los componentes	1 año

Esta garantía no cubre, y Graco no será responsable por desgaste o rotura generales, o cualquier fallo de funcionamiento, daño o desgaste causado por una instalación defectuosa, una aplicación incorrecta, abrasión, corrosión, mantenimiento incorrecto o inadecuado, negligencia, accidente, manipulación o sustitución con piezas que no sean de Graco. Graco tampoco asumirá ninguna responsabilidad por mal funcionamiento, daños o desgaste causados por la incompatibilidad del equipo Graco con estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco, o por el diseño, fabricación, instalación, funcionamiento o mantenimiento incorrecto de estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco.

Esta garantía está supeditada a la devolución previo pago del equipo que se considera defectuoso a un distribuidor de Graco para la verificación de dicho defecto. Si se verifica que existe el defecto por el que se reclama, Graco reparará o reemplazará de forma gratuita todas las piezas defectuosas. El equipo se devolverá al comprador original previo pago del transporte. Si la inspección del equipo no revela ningún defecto de material o de mano de obra, se realizarán las reparaciones a un precio razonable; dichos cargos pueden incluir el coste de piezas, de mano de obra y de transporte.

**ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA, Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA INCLUYENDO, A TÍTULO ENUNCIATIVO, PERO NO LIMITATIVO, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O LA GARANTÍA DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.**

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador en relación con el incumplimiento de la garantía serán los estipulados en las condiciones anteriores. El comprador acepta que no habrá ningún otro recurso disponible (incluidos, entre otros, daños imprevistos o emergentes por pérdida de beneficios, pérdida de ventas, lesiones a las personas o daños a bienes, o cualquier otra pérdida imprevista o emergente). Cualquier reclamación por incumplimiento de la garantía tiene que ser presentada en un periodo máximo de un (1) año desde la finalización del periodo de garantía, o de dos (2) años para las demás piezas.

**GRACO NO GARANTIZA Y RECHAZA TODA SUPUESTA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, EN LO QUE SE REFIERE A ACCESORIOS, EQUIPO, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS PERO NO FABRICADOS POR GRACO.** Estos elementos vendidos pero no fabricados por Graco (como motores eléctricos, interruptores, mangueras, etc.) están sujetos a la garantía, si la hubiera, de su fabricante. Graco ofrecerá al cliente asistencia razonable para realizar reclamaciones derivadas del incumplimiento de dichas garantías.

Graco no será responsable, bajo ninguna circunstancia, por los daños indirectos, imprevistos, especiales o emergentes resultantes del suministro por parte de Graco del equipo mencionado más adelante, o del equipamiento, rendimiento o uso de ningún producto u otros bienes vendidos, ya sea por incumplimiento del contrato o por incumplimiento de la garantía, negligencia de Graco o cualquier otro motivo.

## Información sobre Graco

Para consultar la información más reciente sobre los productos de Graco, visite [www.graco.com](http://www.graco.com).

Para información sobre patentes, consulte [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PARA HACER UN PEDIDO**, póngase en contacto con el distribuidor de Graco o llame y le indicaremos dónde está su distribuidor más cercano.

**Teléfono:** 612-623-6928 o el número gratuito: 1-800-533-9655, **Fax:** 612-378-3590

*Todos los datos presentados por escrito y visualmente contenidos en este documento reflejan la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de la publicación. Graco se reserva el derecho de efectuar cambios en cualquier momento sin aviso.*

Traducción de las instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 3A8626

**Oficinas centrales de Graco:** Minneapolis

**Oficinas internacionales:** Bélgica, China, Japón, Corea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

Copyright 2021, Graco Inc. Todas las instalaciones de fabricación de Graco están registradas conforme a la norma ISO 9001.

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revisión F, abril 2023